


Правила техники безопасности	p.2	<b>RU</b>
Przepisy bezpieczeństwa	p.7	<b>PL</b>
Safety instructions	p.12	<b>EN</b>
사용설명서	p.17	<b>KO</b>
Güvenlik talimatları	p.22	<b>TR</b>
Ohutusjuhised	p.26	<b>ET</b>
Drošības instrukcijas	p.30	<b>LV</b>
Saugos instrukcijos	p.34	<b>LT</b>

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Для вашей безопасности данный прибор соответствует всем применимым нормам и правилам.

- Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования в домашних условиях. Прочитайте эти правила техники безопасности. Производитель не несет никакой ответственности, если устройство использовалось не по назначению или не в соответствии с инструкцией.
- Ваш пылесос является электрическим прибором: он должен использоваться при нормальных условиях эксплуатации.
- Не пользуйтесь прибором, если он падал и у него наблюдаются видимые повреждения или дефекты в работе. В этом случае не открывайте прибор, а отправьте его в ближайший к вашему дому авторизованный сервисный центр, так как во избежание опасности для любых ремонтных работ требуются специальные инструменты.
- Любой ремонт должен производиться исключительно специалистами с использованием запасных частей производителя: самостоятельный ремонт прибора может представлять опасность для пользователя.
- Используйте только оригинальные аксессуары с гарантией (фильтры, аккумуляторы и т. д.).
- **Внимание** [Use only with – designation – charger]
- **ВНИМАНИЕ!** Для зарядки батареи используйте только съемный блок питания (зарядное устройство), поставляемое с прибором (стр. 22).
- Перед утилизацией прибора необходимо вынуть из него батарею.
- Перед тем как вынимать батарею, прибор следует отключить от сети питания.
- Батарею следует утилизировать безопасным образом.
- Внешний гибкий кабель или шнур этого трансформатора не может быть заменен; если шнур поврежден или не работает, то трансформатор следует утилизировать : не используйте другой съемный блок питания (зарядное устройство), отличный от модели, поставляемой производителем, а обратитесь в клиентскую службу или ближайший авторизованный сервисный центр (использование универсального съемного блока питания (зарядного устройства) приводит к аннулированию гарантии).
-  В случае повреждения штырьков частей штекера, блок питания штекера следует сдать в утиль.
- Никогда не тяните за шнур, чтобы отсоединить съемный блок питания (зарядное устройство).
- Всегда выключайте прибор перед техническим обслуживанием или чисткой.
- Не касайтесь вращающихся частей, не выключив пылесос.
- Не используйте пылесос для уборки мокрых поверхностей, для сбора воды

или жидкостей любого происхождения, горячих веществ, очень мелких частиц (штукатурки, цемента, пепла и пр.), крупных острых осколков (стекла), вредных (растворителей и пр.), агрессивных (кислот, чистящих средств и пр.), воспламеняющихся и взрывоопасных веществ (содержащих горючее или спирт).

- Никогда не погружайте прибор в воду, не наливайте в него воду и не храните вне помещения.
- Инструкции по чистке и техническому обслуживанию прибора приведены в руководстве по эксплуатации.
- **Для стран, в которых действует европейское законодательство (маркировка СЕ) :** прибор может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами без соответствующих знаний и опыта и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, если их проинструктировали о работе с прибором и они ознакомлены о возможных рисках. Детям запрещается играть с прибором. Дети не должны заниматься чисткой и техническим обслуживанием прибора без наблюдения взрослых. Храните прибор и его съемный блок питания (зарядное устройство) в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Для других стран, в которых не действуют европейские нормы: прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами без достаточного опыта и знаний. Эти люди могут пользоваться прибором только под наблюдением лиц, отвечающих за их безопасность, или после получения от них предварительных инструкций по его эксплуатации. Не разрешайте детям играть с прибором.

## ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Перед использованием устройства соберите все предметы с пола (см. руководство по эксплуатации).
- Во избежание несчастных случаев не допускайте перемещения робота по электрическим кабелям других устройств.
- Убедитесь, что напряжение (вольтаж), указанное на заводской пластинке зарядного устройства пылесоса, соответствует напряжению в вашей электрической сети. Любая ошибка подключения может привести к необратимому повреждению изделия и потере гарантии.
- Рекомендуется заряжать пылесос после использования, чтобы его батарея была всегда заряжена до оптимального уровня для наилучшей работы и автономности пылесоса.
- В случае длительного отсутствия (отпуск и т. п.) лучше отключить зарядное устройство от сети. В этом случае автономность может быть снижена за счет саморазряда.
- Не убирайте крупный мусор, который может блокировать поступление воздуха и вызвать повреждение.

### В зависимости от модели:

- Не пускайте робот на ковры с длинным ворсом, из шерсти животных или с бахромой.
- Положение «Min» для уборки толстых или легких ковров и ковролина, а также деликатных поверхностей.
- Положение «TURBO/BOOST» для лучшей (в зависимости от модели) очистки от пыли на всех типах полов в случае сильного загрязнения.
- Не используйте пылесос без фильтра для защиты мотора.
- Не мойте компоненты пылесборника или фильтра защиты мотора в посудомоечной машине.
- Во избежание опасных ситуаций не допускайте перемещения робота по кабелям питания других устройств или другим кабелям.

- Для очистки робота используйте только воду. Не используйте никакие чистящие растворы. Наполните резервуар до уровня максимальной отметки.
- Перед очисткой или техническим обслуживанием устройства необходимо извлечь вилку из розетки.

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ БАТАРЕЙ\* (\* в зависимости от модели)

- Данный прибор содержит аккумуляторы (литий-ионные), которые по соображениям безопасности доступны только профессиональным мастерам по ремонту. Если аккумулятор больше не держит заряд, аккумуляторная батарея (литий-ионная) должна быть удалена. Для замены аккумуляторов обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.
- С батареями необходимо обращаться аккуратно. Не кладите батареи в рот. Вы должны позаботиться о том, чтобы избежать короткого замыкания в батареях: не вставляйте металлические предметы на их концах. Если происходит короткое замыкание, температура батареи может повышаться до опасного уровня и может привести к серьезным ожогам или пожару. В случае утечки электролита из батареи не трите глаза или слизистые оболочки. Вымойте руки и промойте глаза чистой водой. Если дискомфорт сохраняется, обратитесь к врачу.

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ\* (\* в зависимости от модели)

- Для пульта дистанционного управления используйте две неаккумуляторные батарейки типа AAA с напряжением 1,5 В.
- Не используйте металлические инструменты для удаления батареек.
- Батарейки, не предполагающие перезарядки, повторно заряжать запрещено.
- Не рекомендуется использовать одновременно новые и бывшие в использовании батарейки.
- Батарейки необходимо устанавливать с правильной полярностью.
- Разряженные батарейки следует вынуть из прибора и утилизировать безопасным образом.
- Если пульт дистанционного управления предполагается хранить длительное время без использования, батарейки лучше вынуть.
- Клеммы питания не должны быть закорочены.

## ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Согласно действующим нормам, неисправный прибор должен быть сдан в авторизованный сервисный центр, который позаботится о его утилизации.

### Давайте поможем защитить окружающую среду!



- ① Ваше устройство рассчитано на работу в течение многих лет. Но когда вы решите его заменить, не забудьте подумать о том, как вы можете помочь защитить окружающую среду, позволив использовать его повторно, перерабатывать или восстанавливать каким-либо другим способом. Отходы электрического и электронного оборудования могут содержать вредные вещества, которые могут нанести вред окружающей среде и здоровью человека. Эта этикетка указывает на то, что данное изделие нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Отвезите его в пункт сбора, дистрибьютору при покупке нового аналогичного изделия или в авторизованный сервисный центр для переработки. Перед утилизацией устройства извлеките аккумулятор и утилизируйте его в соответствии с местным законодательством и местными договоренностями. Если у вас возникли вопросы, обратитесь к своему дилеру, который может подсказать вам, что делать.

## ВОЗНИКЛА ПРОБЛЕМА С ВАШИМ ПРИБОРОМ?

### В зависимости от модели:

- **Зарядное устройство нагревается**
  - ▶ Это вполне нормальное явление. Пылесос может постоянно оставаться подключенным к зарядному устройству без какого-либо риска
- **Зарядное устройство подключено, но прибор не заряжается**
  - Зарядное устройство не подключено к прибору или вышло из строя.
    - ▶ Убедитесь, что зарядное устройство подключено или обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены зарядного устройства
- **Прибор выключается во время работы**
  - Возможно, прибор перегрелся.
    - ▶ Выключите прибор и дайте ему остыть в течение не менее 1 часа.
    - ▶ В случае повторного перегрева обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- **Прибор выключился после того, как индикатор зарядки начал мигать**
  - Прибор разряжен.
    - ▶ Зарядите пылесос.
- **Электрощетка работает хуже или издает необычный шум**
  - Вращающаяся щетка или шланг засорены.
    - ▶ Выключите пылесос и очистите их.
  - Щетка изношена.
    - ▶ Обратитесь в авторизованный сервисный центр, чтобы заменить щетку.
  - Ремень изношен.
    - ▶ Обратитесь в авторизованный сервисный центр, чтобы заменить ремень.
- **Электрощетка останавливается во время работы пылесоса**
  - Сработала система защиты.
    - ▶ Выключите пылесос. Убедитесь, что ничто не мешает вращению щетки, в противном случае удалите блокирующий предмет и очистите электрощетку, а затем снова включите пылесос.
- **Пылесос начал хуже всасывать мусор, шуметь и свистеть**
  - Всасывающий канал частично забит.
    - ▶ Очистите его от засорения
  - Пылесборник заполнен.
    - ▶ Опустошите и очистите его.
  - Неправильно установлен пылесборник.
    - ▶ Установите его правильно.
  - Всасывающая головка загрязнена.
    - ▶ Снимите электрощетку и очистите ее.
  - Поролоновый фильтр защиты мотора забился.
    - ▶ Прочистите его.

RG68XX / RG69XX / RG72XX / RG73XX / RG82XX			
Мигающий индикатор ошибки	Наименование ошибки	Тип ошибки	Способы устранения
Два раза мигает красным с одним звуковым сигналом	Неисправность левого колеса	Левое колесо не вращается и перегружено.	Проверьте, не перекручено ли левое колесо устройства.
Три раза мигает красным с одним звуковым сигналом	Неисправность правого колеса	Правое колесо не вращается и перегружено.	Проверьте, не перекручено ли правое колесо устройства.
Пять раз мигает красным с одним звуковым сигналом	Неисправность переднего колеса	Переднее колесо застряло и не вращается.	Проверьте, не перекручены ли маленькие колесики переднего колеса.
Шесть раз мигает красным с одним звуковым сигналом	Неисправность проверки земли	Возникла проблема в системе проверки земли.	Проверьте, не перекрыто ли сенсорное окошко в нижней части устройства.
Семь раз мигает красным с одним звуковым сигналом	Низкий заряд аккумулятора	Слишком низкий заряд аккумулятора (но не критический для перезарядки уровень).	Верните устройство на док-станцию для зарядки.
Восемь раз мигает красным с одним звуковым сигналом	Неисправность переднего бампера	Ударные переключатели на переднем корпусе слева и справа не возвращаются в исходное положение.	Проверьте состояние ударного буфера устройства.
Девять раз мигает красным с одним звуковым сигналом	Неисправность главной щетки	Главное колесо щетки перегружено или недостаточно загружено.	Убедитесь в отсутствии посторонних предметов на главной щетке для волос на устройстве.
Десять раз мигает красным с одним звуковым сигналом	Неисправность боковой щетки	Боковое колесо метелки перегружено или недостаточно загружено.	Убедитесь в отсутствии предметов вроде волос или ворса на боковой щетке.
Одиннадцать раз мигает красным с одним звуковым сигналом	Неисправность проверки стен	Возникла проблема в системе проверки стен.	Проверьте, не перекрыто ли прозрачное окошко проверки стен, например, волосами или тряпкой.
Двенадцать раз мигает красным с одним звуковым сигналом	Неисправность вентилятора	Вентилятор не вращается, но на него подается высокая ток.	Проверить, свободно ли вращаются лопасти вентилятора, не заблокированы ли они волосами или тряпкой.
Четырнадцать раз мигает красным с одним звуковым сигналом	Неисправность зарядки	Устройство не подключается к питанию, или состояние зарядки не отображается.	Убедитесь, что устройство подключено к док-станции.

Сохраните эту инструкцию

## PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

W celu zapewnienia bezpieczeństwa urządzenie jest zgodne z odpowiednimi normami i przepisami prawnymi.

• Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do sprzątania i do użytku domowego. Proszę uważnie przeczytać poniższe przepisy bezpieczeństwa. Nieprawidłowa obsługa niezgodna z zaleceniami instrukcji obsługi zwalnia producenta z wszelkiej odpowiedzialności.

• Odkurzacz jest urządzeniem elektrycznym – należy go używać w normalnych warunkach używania.

• Nie używać urządzenia, jeśli uległo upadkowi i ma widoczne uszkodzenia lub działa nieprawidłowo. W takim przypadku nie można otwierać urządzenia, lecz należy odesłać je do najbliższego autoryzowanego centrum serwisowego, ponieważ do wykonania jakichkolwiek napraw w bezpieczny sposób konieczne są specjalistyczne narzędzia.

• Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistów z użyciem oryginalnych części zamiennych, samodzielne naprawianie urządzenia może stanowić ryzyko dla użytkownika. Należy używać wyłącznie oryginalnych i gwarantowanych akcesoriów (filtry, baterie itd.).

• **Ostrzeżenie** [Use only with – designation – charger]

• **OSTRZEŻENIE** : Do ładowania baterii należy używać wyłącznie wyjmowanej jednostki zasilającej (podstawy do ładowania) dołączonej do urządzenia (strona 22).

• Przed wyrzuceniem urządzenia należy wyciągnąć z niego baterię.

• Podczas wyciągania baterii urządzenie powinno być odłączone od zasilania.

• Baterię należy oddać do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów.

• Zewnętrzny elastyczny kabel lub przewód tego transformatora nie może być wymieniony; jeśli przewód jest uszkodzony lub nie działa, transformator powinien zostać ześlomowany : jednostki zasilającej (podstawy do ładowania), tylko należy skontaktować się z Obsługa Klienta lub z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym (korzystanie z uniwersalnego modelu wyjmowanej jednostki zasilającej (podstawy do ładowania) unieważnia gwarancje).



Jeśli styki części wtykowych są uszkodzone, zasilacz wtykowy należy ześlomować.

• Nigdy nie należy ciągnąć za kabel zasilający w celu odłączenia wyjmowanej jednostki zasilającej (podstawy do ładowania) z prądu.

• Przed każdą czynnością konserwacyjną i czyszczeniem należy zawsze wyłączać odkurzacz.

Nie należy dotykać części obrotowych przed wyłączeniem odkurzacza.

• Nie odkurzać powierzchni zwilżonych jakimikolwiek płynami, przedmiotów gorących, substancji bardzo drobnych (gips, cement, popiół itd.), odłamków o

ostrych krawędziach (szkła), produktów szkodliwych (rozpuszczalników, środków czyszczących itd.), żrących (kwasy, zmywacze itp.), łatwopalnych i wybuchowych (na bazie benzyny lub alkoholu).

- Nie zanurzać nigdy urządzenia w wodzie, nie polewać urządzenia wodą oraz nie przechowywać go na zewnątrz.
- W celu czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy skorzystać z instrukcji obsługi.
- **W krajach podlegających uregulowaniom europejskim (oznakowanie C €) :** Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby nieposiadające doświadczenia oraz nieznające urządzenia lub osoby, których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, pod warunkiem nadzoru oraz odpowiedniego przeszkolenia w zakresie bezpiecznego użytkowania oraz znajomości zagrożeń. Nie należy zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Dzieci nie mogą zajmować się czyszczeniem i konserwacją urządzenia bez nadzoru. Należy trzymać urządzenie oraz jego wyjmowaną jednostkę zasilającą (podstawę do ładowania) poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.
- **W pozostałych krajach , które nie podlegają uregulowaniom europejskim :** Z niniejszego urządzenia nie powinny korzystać osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że wykonują czynności pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub mogą uzyskać od niej instrukcje dotyczące obsługi urządzenia. Należy dopilnować, aby dzieci nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.

## NALEŻY PRZECZYTAĆ PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Przed użyciem urządzenia należy zebrać z podłogi wszystkie przedmioty (patrz instrukcja dla użytkownika)
  - Aby nie dopuścić do jakichkolwiek incydentów, nie należy pozwalać robotowi przejeżdżać nad kablami zasilającymi innych urządzeń.
  - Sprawdzić, czy napięcie użytkownika (w woltach) podane na tabliczce znamionowej podstawy do ładowania odkurzacza odpowiada napięciu w domowej instalacji elektrycznej. Każde nieprawidłowe podłączenie urządzenia może wywołać nieodwracalne zmiany w produkcji i unieważnić gwarancję.
  - Wskazane jest, aby po każdym użyciu urządzenia podłączyć je do ładowania tak, aby odkurzacz był zawsze gotowy do pracy i miał w pełni naładowane baterie, dzięki czemu będzie można najlepiej wykorzystać jego autonomię.
  - W przypadku dłuższej nieobecności (wakacje, itd.) lepiej jest podstawę do ładowania od gniazda. W przeciwnym razie może dojść do obniżenia parametrów z powodu samoczynnego rozładowywania.
  - Nie zasysać dużych odpadów, które mogłyby zatkać wlot powietrza i uszkodzić go.
- W zależności od modelu:**
- Nie używać robota do dywanów z długim włosiem, dywanów z włosia zwierząt, ani do frędzli.
  - Pozycja „Min.” do odkurzania delikatnych dywanów i gęstych chodników oraz powierzchni delikatnych.
  - Pozycja „TURBO/BOOST” do codziennego odkurzania o optymalnej wydajności (w zależności od modelu) wszystkich typów powierzchni, w przypadku mocnych zabrudzeń.
  - Nie używać odkurzacza bez filtra zabezpieczającego silnik.
  - Nigdy nie należy myć elementów zbiornika na kurz lub filtra piankowego zabezpieczającego silnik w zmywarce do naczyń.
  - Ponieważ może to być niebezpieczne, nie należy pozwalać, aby robot przejeżdżał nad kablami zasilającymi innych urządzeń lub innymi kablami.
  - Do czyszczenia robota nie należy używać jakichkolwiek roztworów myjących innych niż woda. Napełnić zbiornik do oznaczenia poziomu maksymalnego.
  - Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia wtyczkę przewodu zasilającego należy wyjąć z kontaktu.

## ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA W ODNIESIENIU DO BATERII\* (\*w zależności od modelu)

- Urządzenie wyposażone jest w akumulatory (litowo-jonowe), do których, ze względu na bezpieczeństwo, dostęp ma wyłącznie profesjonalny personel serwisowy. Gdy bateria nie będzie już w stanie utrzymywać ładunku, blok baterii (litowo-jonowy) należy wyjąć. Aby wymienić akumulatory, należy zwrócić się do najbliższego autoryzowanego centrum serwisowego.
- Z bateriami należy obchodzić się z zachowaniem ostrożności. Nie należy wkładać baterii do ust. Użytkownik powinien zadbać o to, aby nie doprowadzić do zwarcia w bateriach w czasie wkładania przedmiotów metalowych do ich zakończeń. W przypadku zwarcia istnieje niebezpieczeństwo, że temperatura baterii niebezpiecznie się podniesie, co może doprowadzić do poważnych obrażeń, a nawet do zaprószenia ognia. Jeśli baterie ciekną, nie należy przecierać oczu ani błon śluzowych. Należy umyć ręce i przemyć oczy czystą wodą. Jeśli podrażnienie utrzymuje się, należy zgłosić się do lekarza.

## ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA W ODNIESIENIU DO ZDALNEJ KONTROLI\* (\*w zależności od modelu)

- Do pilota zdalnej kontroli używać dwóch baterii jednorazowego użytku 1,5 V typu AAA.
- Nie używać metalowych przyborów w celu wyjęcia baterii.
- Baterie jednorazowego użytku nie mogą być ponownie ładowane.
- Nie wolno umieszczać w jednym miejscu baterii nowych i używanych.
- Baterie należy umieszczać zgodnie z zaznaczonymi biegunami.
- Wyładowane baterie muszą zostać wyjęte z urządzenia i usunięte w bezpieczny sposób.
- Jeśli pilot zdalnej kontroli nie będzie używany przez dłuższy czas, zaleca się wyjęcie baterii przed odłożeniem go do przechowywania.
- Należy unikać zwarcia zacisków zasilających.

## ŚRODOWISKO

Zgodnie z obowiązującymi przepisami każde niesprawne urządzenie należy oddać do jednego z autoryzowanych centrów serwisowych, które dopilnuje jego rozmontowania i utylizacji.

### Pomóżmy chronić środowisko naturalne!



- ① Twoje urządzenie jest zaprojektowane do pracy przez wiele lat. Kiedy jednak zdecydujesz się je wymienić, nie zapomnij pomyśleć o tym, w jaki sposób możesz pomóc chronić środowisko, pozwalając na jego ponowne wykorzystanie, recykling lub odzysk w inny sposób. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać szkodliwe substancje, które mogą mieć niekorzystny wpływ na środowisko oraz zdrowie ludzkie. Ta etykieta wskazuje, że produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zabierz go do punktu zbiórki, do dystrybutora przy zakupie nowego równoważnego produktu lub zatwierdzonego centrum serwisowego do przetwarzania. Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć baterię i pozbyć się jej zgodnie z przepisami i lokalnymi przepisami. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się ze sprzedawcą produktu, który powie ci, co masz robić.

## PROBLEM Z URZĄDZENIEM ?

### W zależności od modelu:


- **Podstawa do ładowania nagrzewa się:**
  - ▶ Jest to zjawisko całkowicie normalne. Odkurzacz może pozostać włączony do podstawy do ładowania stale, nie stanowi to żadnego zagrożenia.
- **Podstawa do ładowania jest podłączona, lecz urządzenie nie ładuje się:**
  - Podstawa do ładowania jest źle podłączona do urządzenia lub jest wadliwa.
  - ▶ Należy sprawdzić, czy podstawa do ładowania jest prawidłowo podłączona i skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym, aby wymienić podstawę do ładowania.
- **Urządzenie wyłącza się w czasie pracy:**
  - Urządzenie może być przegrzane.
  - ▶ Należy wyłączyć urządzenie i pozostawić je do ochłodzenia przez minimum 1 godzinę.
  - ▶ W przypadku powtarzającego się przegrzewania zwrócić się do autoryzowanego centrum serwisowego.
- **Urządzenie wyłączyło się po tym, jak lampka kontrolna ładowania zaczęła migać:**
  - Urządzenie jest rozładowane.
  - ▶ Należy naładować odkurzacz.
- **Elektroszczotka działa mniej skutecznie lub wydaje nietypowe odgłosy.**
  - Szczotka obrotowa lub łącznik elastyczny są zatkane.
  - ▶ Wyłączyć urządzenie i oczyścić je.
  - Szczotka jest zużyta.
  - ▶ Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym, aby wymienić szczotkę.
  - Pas napędowy jest zużyty.
  - ▶ Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym, aby wymienić pas napędowy.
- **Elektroszczotka wyłącza się w trakcie odkurzania:**
  - Włączyło się zabezpieczenie.
  - ▶ Należy wyłączyć odkurzacz. Sprawdzić, czy nie ma elementów, które przeszkadzałyby w obracaniu się szczotki. Gdyby tak było, usunąć blokujący szczotkę element, wyczyścić elektroszczotkę i ponownie włączyć odkurzacz.
- **Odkurzacz słabiej odkurza, hałasuje, świszczy:**
  - Kanał zasysania jest częściowo zatkany.
  - ▶ Należy odetkać kanał.
  - Pojemnik na kurz jest pełny.
  - ▶ Należy opróżnić go i umyć.
  - Pojemnik na kurz jest nieprawidłowo założony.
  - ▶ Należy założyć go prawidłowo.
  - Głowica ssąca jest brudna.
  - ▶ Należy zdjąć elektroszczotkę i wyczyścić ją.
  - Filtr piankowy zabezpieczający silnik jest zatkany.
  - ▶ Oczyszczyć go.

RG68XX / RG69XX / RG72XX / RG73XX / RG82XX			
Migający wskaźnik błędu	Nazwy usterek	Formy usterek	Rozwiązania
Dwukrotne mignięcie czerwonej diody i pojedynczy sygnał dźwiękowy	Awaria lewego koła	Lewe koło nie obraca się i jest przeciążone.	Sprawdź czy na lewym kole urządzenia nie ma skręconego materiału.
Trzykrotne mignięcie czerwonej diody i pojedynczy sygnał dźwiękowy	Awaria prawego koła	Prawe koło nie obraca się i jest przeciążone.	Sprawdź czy na prawym kole urządzenia nie ma skręconego materiału.
Pięciokrotne mignięcie czerwonej diody i pojedynczy sygnał dźwiękowy	Awaria przedniego koła	Przednie koło jest zablokowane i nie obraca się.	Sprawdź czy na małych kółkach przedniego koła nie ma skręconego materiału.
Sześciokrotne mignięcie czerwonej diody i pojedynczy sygnał dźwiękowy	Awaria sondy podłoża	Wystąpił problem z sondą podłoża.	Sprawdź czy okienko czujnika na spodzie urządzenia nie jest nieprawidłowo osłonięte.
Siedmiokrotne mignięcie czerwonej diody i pojedynczy sygnał dźwiękowy	Niski poziom baterii	Poziom energii baterii jest bardzo niski (ale nie osiągnął krytycznego poziomu wymagającego doładowania).	Włóż urządzenie z powrotem do stacji dokującej w celu naładowania.
Ośmiokrotne mignięcie czerwonej diody i pojedynczy sygnał dźwiękowy	Awaria przedniego zderzaka	Przełączniki kontaktowe na lewej i prawej osłonie nie działają.	Sprawdź czy stan zderzaka urządzenia jest prawidłowy.
Dziewięciokrotne mignięcie czerwonej diody i pojedynczy sygnał dźwiękowy	Awaria głównej szczotki	Koło głównej szczotki jest przeciążone lub niedociążone.	Sprawdź czy na włosach szczotki głównej urządzenia nie ma ciał obcych.
Dziesięciokrotne mignięcie czerwonej diody i pojedynczy sygnał dźwiękowy	Awaria bocznej szczotki	Koło bocznej zmiatarki jest przeciążone lub niedociążone.	Sprawdź czy szczotki bocznej nie oplatają włosy lub tkanina.
Jedenastokrotne mignięcie czerwonej diody i pojedynczy sygnał dźwiękowy	Awaria sondy ściennej	Wystąpił problem z sondą ścienną.	Sprawdź czy przezroczyste okno sondy ściennej nie jest zasłonięte przez włosy lub tkaninę.
Dwunastokrotne mignięcie czerwonej diody i pojedynczy sygnał dźwiękowy	Awaria wentylatora	Wentylator nie obraca się mimo wysokiego poziomu zasilania.	Sprawdź czy łopatki wentylatora nie są poluzowane lub owinięte włosami czy tkaniną.
Czternastokrotne mignięcie czerwonej diody i pojedynczy sygnał dźwiękowy	Awaria ładowarki	Urządzenie nie ładuje się lub nie pokazuje stanu naładowania.	Sprawdź czy urządzenie ma połączenie ze stacją dokującą.

**Należy zachować niniejszą instrukcję obsługi.**

## SAFETY INSTRUCTIONS

For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations.

- This appliance is designed for domestic use only. Please read this safety advice carefully. The manufacturer shall accept no liability for any use that does not comply with the instructions.
- Your vacuum cleaner is an electrical appliance: it should be used in normal operating conditions.
- Do not use the appliance if it has been knocked or dropped and there is visible damage to it, or if it fails to function normally. In this case do not open the appliance, but take it to the nearest Service Centre to your home as special tools are required to carry out any repairs safely.
- Repairs must only be carried out by specialists using original spare parts: it may be dangerous for users to try to repair appliances themselves. Use only guaranteed original spare parts (filters, batteries, etc.).
- **Warning** [Use only with – designation – charger]
- **CAUTION:** To recharge the battery, please use only the detachable power unit (charger) supplied with the appliance (page 22).
- Please remove the battery before discarding it.
- Please ensure that the appliance is unplugged before taking out the battery.
- Please ensure the battery is disposed of safely.
- The external flexible cable or cord of this transformer cannot be replaced; if the cord is damaged or does not work, the transformer shall be scrapped: do not use any detachable power unit (charger) other than the model provided by the manufacturer and contact Customer Support or your nearest approved Service Centre (use of a universal detachable power unit(charger) voids the guarantee).
-  If the pins of the plug parts are damaged, the plug-in power supply shall be scrapped.
- Never pull the electric cord to disconnect the detachable power unit (charger).
- Always switch off the appliance before maintenance or cleaning.
- Do not touch the rotating parts without turning off the vacuum cleaner.
- Do not vacuum wet surfaces, water or any type of liquids, hot substances, super smooth substances (plaster, cement, ashes, etc.), large sharp items of debris (glass), hazardous products (solvents, abrasives, etc.), aggressive products (acids, cleaning products, etc.), inflammable and explosive products (oil or alcohol based).

- Never immerse the appliance in water or any other liquid; do not spill water on the appliance and do not store it outside.
- For cleaning and maintenance please refer to the manual.
- **For countries subject to European regulations (marking C €):** This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning safe use and understand the hazards involved. Children should not be allowed to play with the appliance. Children should not clean or perform maintenance on the appliance unless they are supervised by a responsible adult. Keep the appliance and its charger out of the reach of children under 8 years old.
- **For other countries that are not subject to European regulations:** This appliance is not designed to be used by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or by people with no prior knowledge or experience, unless they have had supervision or previous instructions relating to the use of the appliance, from a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.

EN

## PLEASE READ BEFORE USE

- Before using the appliance, please collect all the objects on the floor (please refer to the IFU)
  - To avoid any incident, do not let the robot pass over other appliances electric cords.
  - Ensure that the voltage indicated on the rating plate of your vacuum cleaner's charger is the same as your wall outlet voltage. Any connection error could cause irreversible damage to the product and invalidate the guarantee.
  - The vacuum cleaner should be put on charge after use so that its battery is always fully charged for optimal dust removal performance and battery life.
  - For prolonged absences (holidays, etc.), the charger should be unplugged from the mains. This may mean some loss of battery life due to self-discharge.
  - Do not vacuum large items that may clog and damage the air inlet.
- According to model:**
- Do not use the appliance on deep pile carpet, animal hair or fringes.
  - Switch to "min" to vacuum thick or delicate carpets and rugs and fragile surfaces.
  - Switch to "TURBO/BOOST" for optimum dust removal performance (depending on the model) on all types of very dirty floors.
  - Do not use your vacuum without an engine protection filter.
  - Do not wash the dust collector components or the engine protection filter in a dishwasher.
  - Do not let the robot move over the mains cords of other appliances or other cables as this may cause a hazard
  - Do not use any other cleaning solution with your robot other than water. Fill the tank up to the max level mark
  - The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.

## BATTERY SAFETY INSTRUCTIONS\* (\*depending on the model)

- This unit contains batteries (Lithium Ion) which for safety reasons are only accessible by a professional repairer. Do not place a block of rechargeable batteries with non-rechargeable batteries. When the

battery is no longer able to hold the charge, the battery pack (Lithium Ion) should be removed. To replace the batteries, contact your nearest Approved Service Centre.

- The batteries must be handled with care. Do not put the batteries in your mouth. Do not let the batteries come in contact with other metal objects such as rings, nails or screws. Be careful not to provoke internal short-circuits in the batteries by inserting metal objects through their extremities. If a short-circuit does occur, the temperature of the batteries could rise dangerously, causing serious burns or even catching fire. If the batteries are leaking, do not rub your eyes or mucous membranes. Wash your hands and your rinse eyes in clean water. If discomfort persists, contact your doctor.

It is important that you remove the batteries before throwing away your appliance. In order to do this, visit an authorised Service Centre. Do not throw the battery block into the waste bin; take it to the authorised Tefal Service Centre nearest to your home or to a place specially designated to process such type of waste.

## SAFETY GUIDELINES FOR THE REMOTE CONTROL\* (\*depending on the model)

- For the remote control, use two 1.5 V non-rechargeable AAA batteries.
- Do not use metallic tools to remove the batteries.
- Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries.
- Do not mix new and used batteries.
- Insert the batteries properly, observing the correct polarity.
- Dead batteries must be removed from the device and disposed of safely.
- If you do not intend to use the remote control for a long period, it is advisable to remove the batteries.
- Do not short-circuit the power supply terminal.

## ENVIRONMENT

In accordance with existing regulations, any end-of-life appliances must be taken to an approved Service Centre which will take responsibility for managing their disposal.

### Let's help protect the environment!



① Your device is designed to work for many years. But when you decide to replace it, don't forget to think about how you can help protect the environment by allowing it to be reused, recycled or recovered in some other way. Waste electrical and electronic equipment may contain harmful substances that can cause harm to the environment and human health. This label indicates that this product must not

be disposed of with household waste. Take it to a collection point, to the distributor when buying a new equivalent product, or an approved service center for processing. Before disposing of the device, remove the battery and dispose of it in accordance with local laws and local arrangements. If you have any questions, please contact your product dealer who can tell you what to do.

## IS THERE A PROBLEM WITH YOUR APPLIANCE?

### According to model:

- **The charger is getting hot:**
  - ▶ This is perfectly normal. The vacuum cleaner can remain permanently connected to the charger without any risk.
- **The charger is connected but your appliance is not charging:**
  - The charger is incorrectly attached to the appliance or is faulty.
    - ▶ Check that the charger is properly connected or contact an Approved Services Centre to change the charger.
- **Your appliance stops during use:**
  - Your appliance may be overheating.
    - ▶ Stop the appliance and leave cool for at least 1 hour.
    - ▶ If it overheats on repeated occasions, contact the Approved Services Centre.
- **The appliance stopped after the charge light was flashing:**
  - The appliance has run out of battery charge.
    - ▶ Recharge the vacuum cleaner.
- **The power-brush is not working properly or makes a noise:**
  - The rotating brush or hose are obstructed.
    - ▶ Stop the vacuum cleaner and clean them.
  - The brush is worn.
    - ▶ Contact an Approved Service Centre to change the brush.
  - The belt is worn.
    - ▶ Contact an Approved Service Centre to change the belt.
- **The power-brush stops during vacuuming:**
  - The safety function has been triggered.
    - ▶ Stop the vacuum cleaner. Check that nothing is obstructing the rotation of the brush; if there is an obstruction, remove it and clean the power-brush, then turn on the vacuum cleaner.
- **Your vacuum cleaner is not vacuuming as well, is making noise, whistling:**
  - The intake channel is partially blocked.
    - ▶ Unblock it
  - The dust collector is full.  
Empty it and clean it.
  - The dust collector is not properly fitted.
    - ▶ Re-position it correctly.
  - The intake head is clogged.
    - ▶ Remove the power-brush and clean it.
  - The protective foam filter is saturated.
    - ▶ Clean it.

EN



RG68XX / RG69XX / RG72XX / RG73XX / RG82XX			
Error Indicator Light	Error Designations	Error Forms	Solutions
The red indicator light blinks twice and beeps	Failure of the left wheel	The left wheel does not turn and is overloaded.	Please confirm that the device's left wheel is not covered.
The red indicator light blinks three times and beeps	Failure of the right wheel	The right wheel does not turn and is overloaded	Please confirm that the device's right wheel is not covered.
The red indicator light blinks five times and beeps	Failure of the front wheel	The front wheel is blocked and no longer turns.	Please confirm that the small wheels of the front wheel are not covered.
The red indicator light blinks six times and beeps	Failure of the ground inspection	There is a problem with the ground inspection.	Please confirm that the sensor window at the bottom of the device is not unusually concealed.
The red indicator light blinks seven times and beeps	Low current or battery	The battery power supply was extremely low (but not at the recharge voltage critical point).	Please replace the device on the docking station to recharge it.
The red indicator light blinks eight times and beeps	Failure of the front bumper	The impact switches on the front left and right shells cannot be restored.	Please check whether or not the device's stop is normal.
The red indicator light blinks nine times and beeps	Failure of the main brush	The wheel of the main brush is overloaded or insufficiently charged.	Please confirm that no foreign bodies are present on the device's main brush.
The red indicator light blinks ten times and beeps	Failure of the side brush	The side sweeper wheel is overloaded or insufficiently charged.	Please confirm that elements such as hair or fabric are not wound around the side brush.
The red indicator light blinks eleven times and beeps	Failure of the wall inspection	There is a problem with the wall inspection.	Please confirm that the wall inspection clear window is not concealed or obstructed by hair or fabric.
The red indicator light blinks twelve times and beeps	Failure of the fan	The fan only turns with significant current flow.	Please confirm that the fan blades are not loose or jammed by hair or fabric.
The red indicator light blinks fourteen times and beeps	Load failure	The device cannot be supplied with power or cannot indicate the charge status.	Please confirm that the device is connected to the docking station.

Please keep this user manual.

## 사용설명서

안전을 위해, 이 기기는 현존하는 모든 표준과 규정을 준수하고 있습니다.

- 본 제품은 가정용으로 제조되었습니다. 이 안전 지침을 주의깊게 읽어 주십시오. 이 지침을 위반하여 제품을 사용한 경우 제조업자는 이에 대해 어떤 책임도 지지 않을 것입니다.
- 본 제품은 전기 기기이므로 정상적인 사용 조건에서 사용해야 합니다.
- 기기를 넘어뜨리거나 떨어뜨린 후 외관상의 손상이 있거나 이상 작동할 경우, 사용하지 마십시오. 이런 경우에는 기기를 열지 말고, 가까운 서비스 센터에 연락하십시오. 안전하게 수리하려면 특수 도구가 필요합니다.
- 수리는 전문가가 청품 부품을 이용하여 해야 합니다. 사용자가 직접 수리하려 할 경우 위험할 수 있습니다. 보증 청품 부품만 사용하십시오.(필터, 배터리 등).
- 주의 [Use only with - designation - charger]
- 주의: 배터리를 충전하려면, 기기와 함께 제공된 탈착식 전원 장치(충전기)를 이용하십시오(22쪽).
- 폐기하기 전 배터리를 분리하십시오.
- 배터리를 빼기 전 기기를 꼭 전원에서 분리하십시오.
- 배터리를 안전하게 폐기하십시오.
- 탈착식 전원 장치(충전기) 전선이 손상되었거나 작동하지 않는다면, 제조사에서 제공된 모델 이외의 탈착식 충전 장치(충전기)는 사용하지 마십시오. 고객 지원에 연락하거나 가까운 서비스 센터를 방문하십시오(유니버설 탈착식 충전 장치(충전기) 사용 시 제품 보증이 적용되지 않습니다).
- 탈착식 충전 장치(충전기)를 분리할 때 전원 코드를 잡아당기지 마십시오.
- 기기 유지 관리나 세척 전 기기 전원을 꼭 끄십시오.
- 진공청소기 전원을 끄지 않은 채 회전 부품에 손을 대지 마십시오.
- 물이나 액체, 뜨거운 물질, 초미세 입자(석회, 시멘트, 재 등), 크고 날카로운 잔해(유리조각), 유독 제품(용매, 연마재 등), 위험물(산, 청소용 세척제 등), 가연성 물질(기름 또는 알코올 성분)을 진공청소기로 빨아들이지 마십시오.
- 기기를 절대 물에 담그지 마십시오. 기기 위에 물을 흘리지 말고 실외에 보관하지 마십시오.
- 처음으로 사용, 청소와 관리할 시, 사용 설명서를 참고해 주십시오.
- EU 규정에 해당되는 국가 (CE마크): 8세 이상의 어린이 및 제한된 신체적, 감각적, 정신적 능력을 지녔거나 경험이나 지식이 부족한 사람일지라도 감독하는 사람이 있거나 안전하게 기기를 사용하는

KO

방법과 발생할 수 있는 위험을 인식하고 있을 경우 이 기기를 사용할 수 있습니다. 어린이들이 제품을 가지고 장난치지 않도록 해주십시오. 책임질 수 있는 어른이 주의에 없을 경우 어린이는 세척을 하거나 유지관리를 수행할 수 없습니다. 8세 이하 어린이 손에 제품 및 코드가 닿지 않도록 주의하셔야 합니다.

- **EU 규정에 해당되지 않는 그외 국가:** 안전에 대한 책임을 질 수 있는 성인이 제품 사용을 감독하거나 제품 사용 방법을 사전에 지도하지 않는 한 신체적, 감각적, 정신적 능력이 제한되었거나 경험 및 지식이 부족한 사람(어린이 포함)이 본 제품을 사용할 수 없습니다. 어린이들이 제품을 가지고 장난치지 않도록 주의 깊게 지켜봐 주십시오.

## 처음 사용 전 읽어 주십시오.

- 제품 사용 전, 모든 부속품을 바닥에 모아 주십시오(IFU를 참고하십시오)
  - 사고 방지를 위해, 로봇청소기가 다른 기기 전선 위를 지나지 않게 하십시오.
- 제품에 표시된 전압이 벽면 콘센트 전압과 같은지 확인하십시오. 연결 오류는 제품에 되돌이킬 수 없는 손상을 주고 보증 서비스를 받을 수 없게 됩니다.
- 먼지 제거 성능의 최적화와 배터리 수명을 위해, 진공청소기는 사용 후 충전하여 배터리가 늘 완전히 충전된 상태가 되게 하십시오.
  - 장기간 사용하지 않을 경우(휴가 등), 충전기 플러그를 뽑아야 합니다. 자기 방전으로 인해 배터리 수명이 약간 감소할 수 있습니다.
  - 흡입구를 막아 손상시킬 수 있는 커다란 물품을 진공청소기로 흡입하지 마십시오.

### 모델에 따라 다음:

- 털이 긴 카펫이나 모피, 장식술 위에서 기기를 사용하지 마십시오.
- 두껍거나 섬세한 카펫과 깔개 그리고 연약한 표면 위에서는 진공 스위치를 'min' 모드로 바꾸십시오.
- 모든 종류의 매우 더러운 바닥에서 최적의 먼지 제거 효과를 위해선 "TURBO/BOOST" 모드로 바꾸십시오(모델에 따라 다름).
- 엔진 보호 필터 없이 진공청소기를 사용하지 마십시오.
- 먼지통이나 엔진 보호 필터를 식기세척기에 넣어 씻지 마십시오.
- 로봇청소기가 다른 기기의 주 전선이나 다른 전선 위를 지나가지 않게 하십시오. 위험할 수 있습니다.
- 물 외의 다른 청소 세제를 로봇청소기에 사용하지 마십시오. 물탱크를 최대 수위 표시까지 채웁니다
- 기기 청소나 유지 관리 전에 먼저 플러그를 뽑아야 합니다.

## 배터리 안전 지침\* (\*모델에 따라 다름)

• 이 제품에는 배터리(리튬 이온)가 포함되어 있어 안전상의 이유로 전문가만이 수리해야 합니다. 충전식 배터리와 비충전식 배터리를 섞어 쓰지 마십시오. 배터리가 충전이 되지 않게 되면, 배터리 팩(리튬 이온)을 분리하여야 합니다. 배터리를 교체하려면, 가까운 공인 서비스 센터에 연락하십시오.

• 배터리는 조심스럽게 다루어야 합니다. 배터리를 입에 넣지 마십시오. 배터리가 반지, 못, 나사 같은 다른 금속 물체에 닿지 않게 하십시오. 배터리 극성 사이에 금속 물체를 삽입하지 마십시오. 배터리 내부 단락이 발생할 수 있습니다. 단락이 발생하며, 배터리 온도가 위험하게 상승하여, 심각한 화상을 유발하거나 화재가 날 수 있습니다. 배터리에서 액체가 새 경우, 눈이나 점막을 손으로 문지르지 마십시오. 손과 눈을 깨끗한 물로 씻어내십시오. 불편함이 계속되면, 의사에게 보이십시오. 제품 폐기 전 배터리를 분리하는 것이 중요합니다. 그러기 위해선 공인 서비스 센터에 연락하십시오. 배터리 블록을 쓰레기통에 버리지 마십시오. 가까운 테팔 서비스 센터나 이런 폐기물을 다루는 재활용 장소에 가져가십시오.

KO

## 리모콘 안전 지침\* (\*모델에 따라 다름)

- 리모콘에는 1.5V AAA 비충전 건전지 2개를 사용합니다.
- 건전지를 분리할 때 금속 도구를 사용하지 마십시오.
- 비충전 건전지를 충전하려 하지 마십시오.
- 새 건전지와 쓰던 건전지를 혼용하지 마십시오.
- 건전지 양극/음극 단자를 정확히 확인하여, 제대로 삽입하십시오.
- 다 쓴 건전지는 기기에서 분리하여 안전하게 폐기하십시오.
- 리모콘을 장기간 사용하지 않을 시에는 건전지를 분리하는 것을 권장합니다.
- 전원 공급 장치 단자를 단락시키지 마십시오.

## 환경

기준 규정에 따라, 수명을 다한 기기는 공인 서비스 센터로 가져가 주십시오. 서비스 센터에서 책임지고 처리를 맡겼습니다.

### 환경을 먼저 생각합니다!



- ① 본 제품은 회수 또는 재활용할 수 있는 소중한 자원을 포함하고 있습니다.
- ➡ 해당 지역 분리수거함에 배출하시기 바랍니다.

# 기기에 문제가 있습니까?

모델에 따라 다름:

- 충전기가 뜨거워집니다.
  - ▶ 완전히 정상입니다. 진공청소기를 계속 충전기에 연결해 두어도 아무 위험이 없습니다.
- 충전기에 연결되어 있는데 기기가 충전이 되지 않습니다.
  - ▶ 충전기가 기기에 잘못 연결되었거나 고장났습니다.
  - ▶ 충전기가 제대로 연결되었는지 확인하거나 또는 공인 서비스 센터에 연락하여 충전기를 교체하십시오.
- 기기가 사용 중 멈춥니다:
  - 기기가 과열되었을 수 있습니다.
    - ▶ 기기를 정지시키고 최소 1시간 식히십시오.
    - ▶ 과열되는 현상이 반복될 경우, 공인 서비스 센터에 연락하십시오.
- 충전 표시등이 깜박인 후 기기가 멈췄습니다:
  - 기기 배터리 잔량이 없습니다.
    - ▶ 진공청소기를 충전하세요.
- 회전솔이 제대로 동작하지 않거나 소리가 납니다:
  - 회전솔이나 호스에 뭔가 걸려 있습니다.
    - ▶ 진공청소기를 정지시키고 회전솔을 깨끗이 해주십시오.
  - 회전솔이 닳았습니다.
    - ▶ 공인 서비스 센터에 연락해서 솔을 교체하십시오.
  - 벨트가 닳았습니다.
    - ▶ 공인 서비스 센터에 연락해서 벨트를 교체하십시오.
- 진공청소 중 회전솔이 작동을 멈춥니다:
  - 안전 기능이 작동되었습니다.
    - ▶ 진공청소기를 정지시키십시오. 회전솔에 걸려 있는 것이 없는지 확인하십시오. 걸린 것이 있다면, 제거하고 회전솔을 깨끗이 한 다음, 진공청소기를 작동하십시오.
- 진공청소기 흡입이 잘 되지 않고, 소음이 나며 식씩거립니다:
  - 흡입 통로가 부분적으로 막혔습니다.
    - ▶ 막힌 것을 뚫어주십시오
  - 먼지통이 꽉 찼습니다.
    - ▶ 비우고 청소해 주세요.
  - 먼지통이 제대로 장착되지 않았습니다.
    - ▶ 제대로 재장착해 주세요.
  - 흡입구가 막혔습니다.
    - ▶ 회전솔을 분리하고 깨끗이 해주십시오.
  - 보호 거품 필터가 포화상태입니다.
    - ▶ 깨끗이 해주십시오.

RG68XX / RG69XX / RG72XX / RG73XX / RG82XX			
오류 표시등	오류 지시	오류 코드	해결 방법
빨간 표시등이 두 번 깜박이고 뽁뽁 소리가 납니다	왼쪽 바퀴 문제	왼쪽 바퀴가 회전이 되지 않고 과부하가 걸렸습니다.	기기의 왼쪽 바퀴를 확인해 주십시오.
빨간 표시등이 세 번 깜박이고 뽁뽁 소리가 납니다	오른쪽 바퀴 문제	오른쪽 바퀴가 회전이 되지 않고 과부하가 걸렸습니다.	기기의 오른쪽 바퀴를 확인해 주십시오.
빨간 표시등이 다섯 번 깜박이고 뽁뽁 소리가 납니다	앞바퀴 문제	앞바퀴가 막혀 있어 회전이 되지 않습니다.	앞바퀴의 작은 바퀴들을 확인해 주십시오.
빨간 표시등이 여섯 번 깜박이고 뽁뽁 소리가 납니다	바닥 감지 문제	바닥 감지에 문제가 있습니다.	기기 아랫면의 센서창이 가려져 있지 않은지 확인해 주십시오.
빨간 표시등이 일곱 번 깜박이고 뽁뽁 소리가 납니다	낮은 전류 또는 배터리 부족	배터리 전력 공급이 매우 낮습니다(하지만 충전 전압 임계점은 아닙니다).	기기를 충전대에 놓고 충전하십시오.
빨간 표시등이 여덟 번 깜박이고 뽁뽁 소리가 납니다	앞 범퍼 문제	앞쪽 좌우 충격 스위치 커버가 제대로 복구되지 않습니다.	기기가 정상적으로 정지하는지 확인해 주십시오.
빨간 표시등이 아홉 번 깜박이고 뽁뽁 소리가 납니다	메인 청소솔 문제	메인 청소솔 휠에 과부하가 걸려 있거나 제대로 끼워지지 않았습니다.	기기 메인 청소솔에 이물질이 끼어 있지 않은지 확인해 주십시오.
빨간 표시등이 열 번 깜박이고 뽁뽁 소리가 납니다	사이드 청소솔 문제	사이드 청소솔 휠에 과부하가 걸려 있거나 제대로 끼워지지 않았습니다.	사이드 브러시에 머리카락이나 천이 감겨 있지 않은지 확인해 주십시오.
빨간 표시등이 열한 번 깜박이고 뽁뽁 소리가 납니다	벽 감지 문제	벽 감지에 문제가 있습니다.	벽 감지 창이 가려지거나 머리카락 또는 천에 막히지 않았는지 확인해 주십시오.
빨간 표시등이 열두 번 깜박이고 뽁뽁 소리가 납니다	팬 문제	팬이 상당히 센 바람을 내뿜으며 돕니다.	팬 날개가 헐겁지 않은지 또는 머리카락이나 천이 막혀 있지 않은지 확인해 주십시오.
빨간 표시등이 열네 번 깜박이고 뽁뽁 소리가 납니다	전원 문제	기기에 전원 공급이 되지 않거나 충전 상태를 표시할 수 없습니다.	기기가 충전대에 연결되어 있는지 확인하십시오.

KO

이 사용설명서를 보관하십시오.

## GÜVENLİK TALİMATLARI

Güvenliğiniz için, bu cihaz yürürlükteki standartlara ve düzenlemelere uygun olarak üretilmiştir:

- Bu cihaz sadece ev içinde ve ev işleri için kullanılabilir. Bu güvenlik talimatlarını dikkatle okuyun. Ürünün uygunsuz veya kullanım kılavuzuna aykırı bir şekilde kullanılması halinde markamız sorumlu tutulamaz.
- Süpürgeci, elektrikli bir alettir : Normal kullanım koşulları altında kullanılması gereklidir.
- Düşüyse, görünür hasarları veya işleyiş bozuklukları varsa cihazı kullanmayın. Bu durumlarda cihazı açmaya çalışmayın, evinize en yakın yetkili servise gönderin. Tehlikeli durumları önlemek için yapılacak her tamirat işleminde özel aletlerin kullanılması gerekir.
- Tamirat işlemleri sadece uzmanlar tarafından ve orijinal yedek parçalar ile yapılmalıdır: bir cihazı kendi kendine tamir etmeye çalışmak, kullanıcı için tehlike teşkil eder. Sadece kesinlikle orijinal aksesuarlar (filtreler, aküler...) kullanın.
- **Uyarı** [Use only with – designation – charger]
- **UYARI:** Akünün şarj edilmesi için sadece cihazın teslimat kapsamında bulunan çıkartılabilir besleme ünitesini (şarj aletini) kullanın (sayfa 90).
- Cihaz kaldırılmadan önce akünün tümüyle çıkarılmış olması gerekir.
- Akünün çıkarılması sırasında cihaz şebekeden çıkarılmış olmalıdır.
- Akü emniyetli şekilde imha edilmelidir.
- Bu transformatörün harici esnek kablo su değiştirilemiyorsa; kablo hasarlıysa veya çalışmıyorsa transformatör hurdaya çıkarılır: Üretici tarafından tedarik edilen güç ünitesinden (şarj cihazı) farklı bir model kullanmayın ve Müşteri Desteği veya size en yakın onaylı Servis Merkezi ile iletişime geçin [evrensel çıkartılabilir güç ünitesinin (şarj cihazı) kullanılması garantiyi geçersiz kılar].
- Priz parçalarının pimleri hasar gördüyse fişe takılabilir güç kaynağı hurdaya çıkarılır.
- Çıkartılabilir besleme ünitesini (şarj aletini) prizden çekerken asla elektrik kablosundan çekmeyin.
- Bakım ve temizlikten önce daima cihazı kapatın.
- Elektrikli süpürgeyi kapatmadan dönen parçalara dokunmayın.
- Elektrikli süpürgeciyle asla su veya herhangi başka bir sıvı dökülmüş zeminleri, sıcak maddeleri, çok ince taneli maddeleri (alçı, çimento, kül...), kesici özellikli iri atıkları (cam parçaları...), zehirli (solvent, pas temizleme ürünleri ...), agresif özellikli (asit, temizlik ürünleri ...), yanıcı ve patlayıcı (benzin veya alkol bazlı) maddeleri süpürmeyin.
- Cihazı asla suya batırmayın, üzerine su püskürtmeyin, dış ortamda muhafaza etmeyin.
- Temizlik ve bakım işlemleri için kullanım kılavuzuna bakın.
- **Avrupa düzenlemelerine tabi ülkeler için (CE işareti)** : Bu cihaz, 8 yaşından büyük çocuklar ile deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler veya bedensel, duyuşsal ve zihinsel engelleri olan kişiler tarafından, sadece cihazın kullanımı ve

riskleri konusunda kesin şekilde bilgilendirilmiş ve eğitilmişler ise kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizliği ve bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Cihazı ve çıkartılabilir besleme ünitesini (şarj) 8 yaşın altındaki çocukların ulaşamayacağı bir yere kaldırın.

• **Avrupa düzenlemelerine tabi olmayan diğer ülkeler için:** Bu cihaz bedensel, duyuşsal veya zihinsel engelleri olan kişiler (çocuklar da dahil) ya da daha önce cihazı kullanmamış veya cihaz hakkında bilgilendirilmemiş kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Bu kişiler, yalnızca cihazın kullanımına dair bilgilendirilmiş olmaları koşuluyla güvenliklerinden sorumlu birisinin gözetimi altında cihazı kullanabilir. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim

## İLK KULLANIMDAN ÖNCE OKUYUN

- Cihazı kullanmadan önce, lütfen yerdeki tüm nesnelere dokunmayın (lütfen Kullanma Talimatları'na başvurun)
- Herhangi bir kazayı önlemek için, robotun diğer cihazların elektrik kablolarının üzerinden geçmesine izin vermemeyin.
- Elektrikli süpürgecinin şarj aletinin üzerindeki etikette belirtilen kullanım geriliminin (volta) elektrik tesisatınıza uygun olduğundan emin olun. Gerilim uyumsuzluğundan oluşabilecek tüm hatalar cihaza tamir edilemez şekilde hasar verebilir ve garantisini geçersiz kılabilir.
- Kullandıktan sonra cihazın yeniden şarja takılması tavsiye edilir. Böylece cihaz her zaman optimal şekilde şarj edilmiş ve kullanıma hazır olur ve size cihazın süpürme performansından ve gücünden günün her saati faydalanma olanağını sunar.
- Uzun süre kullanılmaması durumunda (tatil...) şarj aletinin prizden çıkarılması tavsiye edilir. Bu durumlarda şarj kendi kendine bittiğinden cihazın şarj gücü azalabilir.
- Hava girişini bloke edebilecek ve hasar verebilecek iri atıkları süpürmeyin.
- **Modele göre:**
- "Min" konumu, kalın veya hassas halıların ve duvardan duvara halıların ve hassas yüzeylerin süpürülmesi içindir.
- "TURBO/BOOST" konumu, aşırı kirlenme durumunda her tip zeminde en iyi temizlik ve süpürme performansı (modele göre) içindir.
- Elektrik süpürgeci motor koruma filtresi olmadan çalıştırmayın.
- Toz haznesinin veya motor koruma filtresinin parçalarını bulaşık makinesinde yıkamayın.
- Tehlikeye yol açabileceğinden robotun diğer cihazların elektrik kordonlarının veya diğer kabloların üzerinde hareket etmesine izin vermemeyin.
- Robotunuzda su dışında hiçbir başka temizlik çözümü kullanmayın. Tankı maksimum seviye işaretine kadar doldurun.
- Cihazı temizlemeden veya cihazda bakım yapmadan önce fiş elektrik prizinden çekilmelidir.

## AKÜYE DAİR GÜVENLİK TALİMATLARI\* (\*modellere göre)

- Bu cihaz, güvenlik sebeplerinden dolayı sadece profesyonel bir tamircinin tedarik edebileceği aküler (Lityum İyon) içerir. Akü (Lityum İyon) şarjı tutamayacak duruma geldiğinde çıkartılmalıdır. Aküleri yenilemek için yakınınızdaki bir yetkili servise başvurun.
- Aküler ile ilgili işlemlerde dikkatli davranın. Aküleri ağzınıza sokmayın. Akülerin kenarlarına metal nesnelere sokulması kısa devrelere sebep olur. Kısa devre oluşursa akülerin sıcaklığı tehlikeli şekilde yükselebilir ve aküler ciddi yanıklara sebep olabilir ve hatta alev alabilir. Eğer aküler akmışsa ellerinizle gözlerinizi, ağzınızı vs. ovmayın. Ellerinizi yıkayın ve gözlerinizi temiz su ile durulayın. Rahatsızlığınız devam ederse bir hekime başvurun.

## UZAKTAN KUMANDA GÜVENLİK TALİMATLARI\* (\*modellere göre)

- Uzaktan kumanda için iki adet şarj edilemez 1,5 V AAA Tipi pil kullanın.
- Pilleri çıkarmak için metal aletler kullanmayın.
- Şarj edilemez piller şarj edilmemelidir.
- Yeni veya kullanılmış piller karıştırılmamalıdır.
- Piller doğru kutba yerleştirilmelidir.
- Boş piller cihazdan çıkarılmalı ve güvenli şekilde imha edilmelidir.
- Uzaktan kumanda uzun süre kullanılmadan saklanacaksa piller çıkarılmalıdır.
- Güç kaynağı uçları kısa devre yapmamalıdır.

## ÇEVRE

Artık kullanılmayan cihaz yürürlükteki düzenlemelere uygun olarak imha işlemlerini üstlenecek bir Yetkili Servise götürülmelidir.

### Çevreyi korumaya yardım edelim!



ⓘ Cihazınız yıllarca çalışmak üzere tasarlanmıştır. Ancak cihazınızı değiştirmeye karar verdiğinizde yeniden kullanılmasına, geri dönüştürülmesine veya başka bir şekilde değerlendirilmesine izin vererek çevreyi korumaya nasıl yardımcı olabileceğinizi düşünmeyi unutmayın. Atık elektrik ve elektronik ekipmanlar, çevreye ve insan sağlığına zarar verebilecek zararlı maddeler içerebilir. Bu etiket, bu ürünün evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini gösterir. Ürünü işlenmesi için bir toplama merkezine, yeni bir cihaz alırken distribütöre veya onaylı servis merkezine götürün. Cihazı bertaraf etmeden önce pili çıkarın ve yönerge ve yerel kanunlara göre bertaraf edin. Herhangi bir sorunuz varsa ürünün bayisi ile irtibata geçin, o size ne yapmanız gerektiğini söyleyecektir.

## CIHAZINIZLA İLGİLİ BİR SORUN MU YAŞIYORSUNUZ?

Modele göre:

- **Şarj aleti ısınıyor:**
  - ▶ Bu son derece normal bir durumdur. Elektrikli süpürge hiçbir tehlike söz konusu olmadan şarja takılı kalabilir.
- **Şarj aleti bağlı, ancak cihaz şarj olmuyor:**
  - Şarj aleti cihaza doğru takılı değil veya hasarlı.
    - ▶ Şarj aletinin cihaza doğru şekilde takılı olup olmadığını kontrol edin veya şarj aletini yenilemek için bir Yetkili Servise başvurun.
- **Cihaz çalışma esnasında duruyor:**
  - Cihazınız çok ısınmış olabilir.
    - ▶ Cihazı durdurun ve en az 1 saat soğumasını bekleyin.
    - ▶ Yine çok ısınrsa Yetkili Servise başvurun.
- **Cihaz şarj ışığı yanıp söndükten sonra kapanıyor:**
  - Cihazın şarjı bitmiş.
    - ▶ Elektrikli süpürgeyi şarj edin.
- **Elektronik fırçanın çalışma gücü azaldı veya fırça anormal sesler çıkarıyor:**
  - Döner fırça veya boru tıkalı.
    - ▶ Elektrikli süpürgeyi durdurun ve temizleyin.
  - Fırça aşınmış.
    - ▶ Fırçayı yenilemek için bir Yetkili Servise başvurun.
  - Kayış aşınmış.
    - ▶ Kayışı yenilemek için bir Yetkili Servise başvurun.
- **Elektronik fırça süpürme sırasında duruyor:**
  - Güvenlik fonksiyonu devrededir.
    - ▶ Elektrikli süpürgeyi durdurun. Fırçanın dönmesine engel olan bir şeyin olup olmadığını kontrol edin. Eğer bir engel varsa çıkartın ve elektrikli süpürgeyi yeniden çalıştırın.

### • Elektrikli süpürgenin emiş gücü düşük, gürültülü veya ısıklık çıkarıyor:

- Emme kanalı kısmen tıkalı.
  - ▶ Kanalı açın
- Toz haznesi dolu.
  - ▶ Hazneyi boşaltın ve temizleyin.
- Toz haznesi doğru yerleştirilmemiş.
  - ▶ Yeniden doğru şekilde yerleştirin.
- Süpürge başı kirlenmiş.
  - ▶ Elektronik fırçayı sökün ve temizleyin.
- Sünger motor koruma filtresi dolmuş.
  - ▶ Temizleyin.

RG68XX / RG69XX / RG72XX / RG73XX / RG82XX			
Yanıp sönen hata göstergesi	Arızalar	Arıza Şekilleri	Çözümler
Bir sesle kırmızı ışık iki kez yanıp söner	Sol tekerlek arızası	Sol tekerlek dönmüyor ve aşırı yüklü.	Lütfen cihazın sol tekerleğinin bükülüp bükülmediğini kontrol edin.
Bir sesle kırmızı ışık üç kez yanıp söner	Sağ tekerlek arızası	Sağ tekerlek dönmüyor ve aşırı yüklü.	Lütfen cihazın sağ tekerleğinin bükülüp bükülmediğini kontrol edin.
Bir sesle kırmızı ışık beş kez yanıp söner	Ön tekerlek arızası	Ön tekerlek sıkışmış ve dönmüyor.	Lütfen ön tekerleğin küçük tekerleklerinin bükülüp bükülmediğini kontrol edin.
Bir sesle kırmızı ışık altı kez yanıp söner	Zemin kontrolü arızası	Zemin kontrolünde bir sorun var.	Lütfen cihazın altındaki algılama penceresinin anormal şekilde kapalı olup olmadığını kontrol edin.
Bir sesle kırmızı ışık yedi kez yanıp söner	Pil zayıf	Pil gücü oldukça düşük (ancak kritik şarj noktasında değil).	Lütfen şarj için cihazı şarj istasyonuna döndürün.
Bir sesle kırmızı ışık sekiz kez yanıp söner	Ön tampon arızası	Sol ve sağ ön korumaların darbe anahtarları eski haline getirilemez.	Lütfen cihazın darbe tampununun normal olup olmadığını kontrol edin.
Bir sesle kırmızı ışık dokuz kez yanıp söner	Ana fırça arızası	Ana fırça tekerleği aşırı yüklü veya yüklü.	Lütfen cihazın ana fırçasında yabancı cisim olup olmadığını kontrol edin.
Bir sesle kırmızı ışık on kez yanıp söner	Yan fırça arızası	Yan süpürge tekerleği aşırı yüklü veya yüklü.	Lütfen yan fırçada saç veya giysi ipliği gibi şeyler olup olmadığını kontrol edin.
Bir sesle kırmızı ışık on bir kez yanıp söner	Duvar kontrolü arızası	Duvar kontrolünde bir sorun var.	Lütfen duvar kontrolünün şeffaf penceresinin kapalı veya saç ve giysi ile engellenmiş olup olmadığını kontrol edin.
Bir sesle kırmızı ışık on iki kez yanıp söner	Fan arızası	Fan dönmüyor, ancak büyük akımla çalışıyor.	Lütfen fan yapraklarının boşa veya saç ve giysi ile engellenmiş olup olmadığını kontrol edin.
Bir sesle kırmızı ışık on dört kez yanıp söner	Şarj arızası	Cihaz çalışmaz veya şarj durumunu göstermez.	Lütfen cihazın şarj istasyonuna bağlı olup olmadığını kontrol edin.

**Lütfen bu kullanım kılavuzunu saklayın.**

Teie turvalisuse huvides vastab see seade kehtivatele standarditele ja eeskirjadele.

- See seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Palun lugege seda ohutusnõuannet hoolikalt läbi. Tootja ei vastuta mis tahes kasutamise eest, mis ei vasta juhistelet.
- Teie tolmuimeja on elektriseade: seda tuleks kasutada tavapärestes töötingimustes.
- Ärge kasutage seadet, kui see on koputatud või maha kukkunud ja sellel on nähtavaid kahjustusi või kui see ei tööta korralikult. Sellisel juhul ärge seadet avage, vaid viige see oma koju lähimasse teeninduskeskusesse, kuna mis tahes remondi ohutuks tegemiseks on vaja spetsiaalseid tööriistu.
- Remonditöid tohivad teha ainult spetsialistid, kes kasutavad originaalvaruosi: kasutajatel võib olla ohtlik seadmeid ise parandada. Kasutage ainult garanteeritud originaalvaruosi (filtrid, patareid jne).
- **Hoiatus** [Kasutage ainult koos - tähis - laadija]
- **ETTEVAATUST:** Aku laadimiseks kasutage ainult seadme komplektis olevat eemaldatavat toiteplokki (laadijat) (lk 22).
- Enne viskamist eemaldage aku.
- Enne aku väljavõtmist veenduge, et seade oleks vooluvõrgust lahti ühendatud.
- Veenduge, et akut utiliseeritakse ohutult.
- Selle trafo välist painduvat kaablit või juhet ei saa vahetada. Kui juhe on kahjustatud või ei tööta, tuleb trafo kasutuselt kõrvaldada. Ärge kasutage ühtegi muud eemaldatavat toiteseadet (laadija) peale tootja pakutava mudeli ning pöörduge klienditoe või lähima volitatud teeninduskeskuse poole (universaalse eemaldatava toiteseadme (laadija) kasutamine muudab garantiid kehtetuks).
-  Kui pistiku osade kontaktid on kahjustatud, tuleb toiteallika pistik kasutuselt kõrvaldada.
- Eemaldatava toiteploki (laadija) lahtiühendamiseks ärge kunagi tõmmake toitejuhet.
- Enne hooldust või puhastamist lülitage seade alati välja.
- Ärge puudutage pöörlevaid osi tolmuimejat välja lülitamata.
- Ärge tolmuimejaga niiske pinda, vett ega muid vedelikke, kuumi aineid, ülisiledaid aineid (krohvi, tsement, tuhki jne), suuri teravaid jäätmeid (klaas), ohtlikke tooteid (lahustid, abrasiivid jne), agressiivsed tooted (happed, puhastusvahendid jne), tule- ja plahvatusohtlikud tooted (õli- või alkoholipõhised).
- Ärge kunagi kastke seadet vette ega mõnda muusse vedelikku; Ärge valage seadmele vett ega hoidke seda väljaspool.
- Puhastamise ja hoolduse kohta lugege palun kasutusjuhendit.
- **Riikides, mille suhtes kehtivad Euroopa eeskirjad (märgistus CE):** Seda seadet saavad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning piiratud füüsilise,

sensoorse või vaimse võimega inimesed või kel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neile on antud ohutusalane järelevalve või juhendamine kasutada ja mõista kaasnevaid ohte. Lastel ei tohiks lubada seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada, kui neid ei kontrolli vastutav täiskasvanu. Hoidke seadet ja selle laadijat alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.

• **Muudes riikides, mille suhtes ei kehti Euroopa eeskirjad:** see seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud kehaliste, sensorsete või vaimsete võimetega inimestele (sealhulgas lastele) või inimestele, kellel puuduvad eelnevad teadmised ja kogemused, välja arvatud juhul, kui neil on olnud järelevalvet või varasemad seadme kasutamise juhised nende ohutuse eest vastutavalt isikult. Lapsi tuleb jälgida, et nad ei mängiks seadmega.

## LUGEGE ENNE KASUTAMIST

- Enne seadme kasutamist koguge kõik põrandal olevad esemed (palun vaadake IFU-d)
- Intsidendide vältimiseks ärge laske robotil minna üle teiste seadmete elektrijuhtmetest.
- Veenduge, et tolmuimeja laadija andmesildil näidatud pingele oleks sama kui seinakontakti pingele. Mis tahes ühendusviga võib tootele pöördumatut kahju tekitada ja garantiid kehtetuks muuta.
- Tolmuimeja tuleks pärast kasutamist laadida, nii et selle aku oleks tolmu eemaldamise ja aku tööea optimaalseks täitmiseks alati täis laetud.
- Pikaajaliste puudumiste (pühad jne) korral tuleb laadija vooluvõrgust lahti ühendada. See võib tähendada iseenesest tühjenemise tõttu mõningast aku kadu.
- Ärge puhastage tolmuimejaga suuri esemeid, mis võivad õhu sisselaskeava ummistada ja kahjustada.

### Mudeli järgi:

- Ärge kasutage seadet vaiaga, loomakarva ega narmastega.
- Paksude või õrnade vaipade ja habraste pindade tolmuimejaga vaakumisse lülitamiseks valige min.
- Lülitage režiimile „TURBO / BOOST“, et tagada tolmu eemaldamise optimaalne jõudlus (olenevalt mudelist) igat tüüpi väga määrduv põrandatel.
- Ärge kasutage vaakumit ilma mootori kaitsefiltrita.
- Ärge peske tolmu koguja komponente ega mootori kaitsefiltrit nõudepesumasinas.
- Ärge laske robotil liikuda üle muude seadmete toitekaablite ega muude juhtmete, kuna see võib põhjustada ohtu
- Ärge kasutage koos robotiga oma vees muid puhastusvahendeid. Taitke paak kuni maksimaalse taseme märgini
- Enne seadme puhastamist või hooldamist tuleb pistik pistikupesast eemaldada.

## AKU OHUTUSJUHEND \* (\* olenevalt mudelist)

• See seade sisaldab patareisid (liitiumioon), millele turvalisuse huvides pääsevad juurde ainult professionaalsed remonditöökohad. Ärge asetage korduvalt laetavate patareidega plokket. Kui aku ei suuda enam laengut hoida, tuleks aku (liitiumioon) eemaldada. Patareide vahetamiseks pöörduge lähimasse volitatud teeninduskeskusesse.

• Patareidega tuleb käituda ettevaatlikult. Ärge pange patareisid suhu. Ärge laske patareidel kokku puutuda teiste metallesemetega, näiteks rõngaste, naelte või kruvidega. Olge ettevaatlik, et mitte tekitada patareides sisemist lühist, sisestades nende esemetest metallesemeid. Lühise tekkimisel võib akude temperatuur ohtlikult tõusta, põhjustades tõsiseid põletushaavu või isegi süttida. Kui patareid lekivad, ärge hõõruge silmi ega limaskesti. Peske käsi ja loputage silmi puhta veega. Kui ebamugavustunne püsib, pöörduge oma arsti poole. Enne seadme viskamist on oluline patareid eemaldada. Selleks külastage volitatud teeninduskeskust. Ärge visake

patareiplokki prügikasti; viige see oma kodule lähimasse volitatud Tefali teeninduskeskusesse või spetsiaalselt sellist tüüpi jäätmete töötlemiseks ettenähtud kohta.

## KAUGJUHTIMISE OHUTUSJUHISED \* (\* olenevalt mudelist)

- Kaugjuhtimispuhldi jaoks kasutage kahte 1,5 V ühekordselt laetavat AAA patareid.
- Ärge kasutage patareide eemaldamiseks metallist tööriistu.
- Ärge proovige akusid uuesti laadida.
- Ärge segage uusi ja kasutatud patareisid.
- Sisestage patareid õigesti, jälgides õiget polaarsust.
- Tühjad patareid tuleb seadmest eemaldada ja ohutult hävitada.
- Kui te ei kavatsen kaugjuhtimispuhldi pikka aega kasutada, on soovitatav patareid eemaldada.
- Ärge lühistage toiteallikat.

## KESKKOND

Vastavalt kehtivatele eeskirjadele tuleb kõik kasutuselt kõrvaldatud seadmed viia volitatud teeninduskeskusesse, kes vastutab nende kõrvaldamise eest.

### Aitame üheskoos keskkonda kaitsta!



Teie seade on loodud töötama palju aastaid. Aga kui otsustate selle välja vahetada, ärge unustage mõelda, kuidas kaitsta keskkonda, ning laske seade ümber töödelda, ringlusse võtta või muul viisil taaskasutada. Elektri- ja elektroonikajäätmed võivad sisaldada kahjulikke aineid, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimeste tervist. See märgis näitab, et seda toodet ei tohi ära visata koos olmejäätmetega.

Viige see töötlemiseks kogumispunkti, turustajale, kui ostate uue samaväärse toote, või volitatud teeninduskeskusesse. Enne seadme kasutuselt kõrvaldamist eemaldage sellest aku ning utiliseerige see vastavalt kohalikele õigusaktidele ja kokkulepetele. Kui teil on küsimusi, võtke ühendust oma toote edasimüüjaga, kes oskab teile nõu anda, mida teha.

## KAS TEIE KODUMASINAGA ON PROBLEEME?

### Vastavalt mudelile:

- **Laadija kuumeneb:**
  - ▶ See on tavaline. Robottolmuimeja võib igasuguse riskiga püsivalt laadijasse jääda.
- **Laadija on toitevõrku ühendatud, aga seade ei laadi akut:**
  - Laadija on valesti seadmega ühendatud või laadija on rikkis.
  - ▶ Kontrollige, et laadija on korralikult ühendatud või võtke laadija vahetamiseks ühendust volitatud teeninduskeskusega.
- **Seade jääb kasutamise ajal seisma:**
  - Seade võib olla üle kuumenenud.
  - ▶ Lülitage seade välja ning laske vähemalt 1 tund jahtuda.
  - ▶ Kui seade kuumeneb korduvalt üle, siis võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.
- **Seade peatus pärast laadimistule vilkumist:**
  - Seadmel sai akutoide otsa.
  - ▶ Laadige robottolmuimejat.
- **Mootoriga hari ei tööta korralikult või teeb müra:**
  - Pöörleva harja või vooliku töö on takistatud.
  - ▶ Peatage robottolmuimeja ja puhastage seda.
  - Hari on kulunud.
  - ▶ Võtke harja vahetamiseks ühendust volitatud teeninduskeskusega.
  - Rihm on kulunud.
  - ▶ Võtke rihma vahetamiseks ühendust volitatud teeninduskeskusega.
- **Mootoriga hari peatub puhastamise ajal:**
  - Käivitus ohutusfunktsioon.
  - ▶ Lülitage robottolmuimeja välja. Kontrollige, et miski ei takista harja pöörlemist. Kui näete takistust, siis eemaldage see ja puhastage harja, seejärel lülitage robottolmuimeja sisse.

### • Robottolmuimeja ei ime hästi tolmu, teeb müra, vilistab:

- Sissevõttuava on osaliselt ummistunud.
    - ▶ Eemaldage ummistus
  - Tolmukoguja on täis.
- Tühjendage ja puhastage see.
- Tolmukoguja ei ole korralikult paigaldatud.
    - ▶ Paigaldage see õigesti.
  - Sissevõtupea on ummistunud.
    - ▶ Eemaldage mootoriga hari ja puhastage see.
  - Vahtfilter on täis.
    - ▶ Puhastage see.

ET

RG68XX / RG69XX / RG72XX / RG73XX / RG82XX			
Viga Suunatuli	Viga Nimetused	Vea vormid	Lahendused
Punane märgutuli vilgub kaks korda ja annab piiksu	Vasaku ratta rike	Vasak ratas ei pöördu ja on ülekoormatud.	Palun kinnitage, et seadme vasak ratas pole kaetud.
Punane märgutuli vilgub kolm korda ja annab piiksu	Parema ratta rike	Parempoolne ratas ei pöördu ja on ülekoormatud	Palun kinnitage, et seadme parem ratas pole kaetud.
Punane märgutuli vilgub viis korda ja annab piiksu	Esiratta rike	Esiratas on blokeeritud ega pöördu enam.	Palun kinnitage, et esiratta väikesed rattad pole kaetud.
Punane märgutuli vilgub kuus korda ja annab piiksu	Maapealse kontrolli ebaõnnestumine	Maa ülevaatusseadega on probleem.	Palun kontrollige, et anduri aken seadme põhjas pole ebatavaliselt varjatud.
Punane märgutuli vilgub seitse korda ja annab piiksu	Madal vool või aku	Aku toiteallikas oli äärmiselt madal (kuid mitte laadimispinge kriitilises punktis).	Selle laadimiseks asendage seade dokkimisjaamas.
Punane märgutuli vilgub kaheksa korda ja annab piiksu	Eesmise kaitseraua rike	Eesmise vasaku ja parema kesta löögilüliti ei saa taastada.	Kontrollige, kas seadme seiskamine on normaalne või mitte.
Punane märgutuli vilgub üheksa korda ja annab piiksu	Põhiharja rike	Põhiharja ratas on ülekoormatud või ebapiisavalt laetud.	Palun kinnitage, et seadme peaharjas pole võõrkehi.
Punane märgutuli vilgub kümme korda ja annab piiksu	Külgharja rike	Külgmine koristusratas on ülekoormatud või ebapiisavalt laetud.	Palun veenduge, et selles elemendid nagu juuksed või kangas pole külgharja ümber keritud.
Punane märgutuli vilgub üksteist korda ja annab piiksu	Seinakontrolli ebaõnnestumine	Seinakontrolliga on probleem.	Palun veenduge, et seinakontrolli läbipaistvat akent ei varja ega takistaks juuksed ega riie.
Punane märgutuli vilgub kaksteist korda ja annab piiksu	Ventilaatori rike	Ventilaator pöörleb ainult märkimisväärse vooluhulga korral.	Palun veenduge, et ventilaatori labad ei ole juuksed ega riie lahti ega kinni.
Punane märgutuli vilgub neliteist korda ja annab piiksu	Koormuse rike	Seadet ei saa toita või see ei näita laadimise olekut.	Palun kontrollige, kas seade on dokkimisjaamaga ühendatud.

**Hoidke see kasutusjuhend alles.**

## DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Jūsu drošībai šī ierīce atbilst piemērojamajiem standartiem un noteikumiem.

- Šī ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai. Lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo drošības ieteikumu. Ražotājs neuzņemas atbildību par lietošanu, kas neatbilst instrukcijām.
- Jūsu putekļsūcējs ir elektroierīce: tas jālieto normālos darba apstākļos.
- Nelietojiet ierīci, ja tā ir notriekta vai nomesta un tai ir redzami bojājumi vai ja tā nedarbojas normāli. Šajā gadījumā neatveriet ierīci, bet nogādājiet to tuvākajā mājā esošajā servisa centrā, jo, lai droši veiktu remontu, nepieciešami īpaši instrumenti.
- Remontu drīkst veikt tikai speciālisti, izmantojot oriģinālās rezerves daļas: lietotājiem var būt bīstami pašiem mēģināt labot ierīces. Izmantojiet tikai garantētas oriģinālās rezerves daļas (filtrus, akumulatorus utt.).
- **Brīdinājums** [Lietot tikai ar - apzīmējums - lādētājs]
- **UZMANĪBU:** Lai uzlādētu akumulatoru, lūdzu, izmantojiet tikai ierīces komplektācijā esošo noņemamo barošanas bloku (lādētāju) (22. lpp.).
- Lūdzu, izņemiet akumulatoru, pirms to izmetat.
- Pirms izņemat akumulatoru, lūdzu, pārliedzieties, ka ierīce ir atvienota no strāvas.
- Lūdzu, pārliedzieties, ka akumulators tiek izmests droši.
- Šī transformatora ārējo elastīgo kabeli vai vadu nevar nomainīt; ja vads ir bojāts vai nedarbojas, transformators ir jāizmet: neizmantojiet nevienu atsevišķo barošanas bloku (lādētāju), kas nav ražotāja nodrošinātais modelis, un sazinieties ar klientu apkalpošanas centru vai tuvāko pilnvaroto servisa centru (universāla atsevišķa barošanas bloka (lādētāja) lietošana anulē garantiju).
-  Ja maināmo daļu tapas ir bojātas, maināmais barošanas bloks ir jāizmet.
- Nekad nevelciet elektrisko vadu, lai atvienotu noņemamo barošanas bloku (lādētāju).
- Pirms apkopes vai tīrīšanas vienmēr izslēdziet ierīci.
- Neaiztieciet rotējošās daļas, neizslēdzot putekļsūcēju.
- Nepiesūciet mitras virsmas, ūdeni vai jebkāda veida šķidrumus, karstas vielas, īpaši gludas vielas (apmetumu, cementu, pelnus utt.), Lielus asus atkritumus (stiklu), bīstamus izstrādājumus (šķīdinātājus, abrazīvus materiālus utt.), agresīvi produkti (skābes, tīrīšanas līdzekļi utt.), viegli uzliesmojoši un sprādzienbīstami produkti (uz eļļas vai spirta bāzes).
- Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citā šķīdumā; nelietojiet ūdeni ierīcei un neglabājiet to ārā.
- Par tīrīšanu un apkopi, lūdzu, skatiet rokasgrāmatu.
- **Valstīm, uz kurām attiecas Eiropas noteikumi (marķējums CE):** Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām

fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai kurām trūkst pieredzes un zināšanu, ja viņiem ir sniegta uzraudzība vai norādījumi par drošu lietošanu. izmantot un izprast ar to saistītos apdraudējumus. Bērniem nevajadzētu ļaut spēlēt ar ierīci. Bērniem nevajadzētu tīrīt vai veikt ierīces apkopi, ja vien viņus neuzrauga atbildīgs pieaugušais. Glabājiet ierīci un tās lādētāju bērniem līdz 8 gadu vecumam nepieejamā vietā.

• **Citām valstīm, uz kurām neattiecas Eiropas noteikumi:** Šī ierīce nav paredzēta lietošanai cilvēkiem (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai cilvēkiem, kuriem nav iepriekšēju zināšanu vai pieredzes, ja vien viņiem nav bijusi uzraudzība vai iepriekšējas instrukcijas par ierīces lietošanu no personas, kas atbild par viņu drošību. Bērni jāuzrauga, lai pārliedzētos, ka viņi nespēlējas ar ierīci.

## LŪDZU, PIRMS LIETOŠANAS LASIET

- Pirms ierīces lietošanas, lūdzu, savāciet visus priekšmetus uz grīdas (lūdzu, skatiet IFU)
- Lai izvairītos no negadījumiem, neļaujiet robotam iet pāri citu ierīču elektrības vadiem.
- Pārliedzieties, ka putekļsūcēja lādētāja datu plāksnītē norādītais spriegums ir vienāds ar sienas kontaktligzdas spriegumu. Jebkura savienojuma kļūda var radīt neatgriezenisku produkta bojājumu un garantijas zaudēšanu.
- Pēc lietošanas putekļsūcējs jāuzlādē, lai tā akumulators vienmēr būtu pilnībā uzlādēts, lai nodrošinātu optimālu putekļu noņemšanas veiktspēju un akumulatora darbības laiku.
- Ilgstošas prombūtnes (brīvdienas utt.) Gadījumā lādētājs ir jāatvieno no elektrotīkla. Tas var nozīmēt zināmu akumulatora darbības laika zaudēšanu pašizlādes dēļ.
- Nepiesūciet lielus priekšmetus, kas var aizsprostot un sabojāt gaisa ielplūdi.

### Pēc modeļa:

- Nelietojiet ierīci uz dzija kaudzes paklāja, dzīvnieku matiem vai bārkstīm.
- Pārslēdzieties uz "min", lai nosūktu biežus vai smalkus pakļājus un trauslas virsmas.
- Pārslēdzieties uz "TURBO / BOOST", lai optimāli notīrītu putekļus (atkarībā no modeļa) visu veidu ļoti netīrās grīdās.
- Nelietojiet vakuumu bez motora aizsargfiltra.
- Nemazgājiet putekļu savācēja komponentus vai motora aizsardzības filtru trauku mazgājamā mašīnā.
- Neļaujiet robotam pārvietoties pār citu ierīču tīkla vadiem vai citiem kabeliem, jo tas var radīt bīstamību
- Ar robotu nelietojiet citus tīrīšanas šķidrumus, izņemot ūdeni. Uzpildiet tvertni līdz maksimālā līmeņa atzīmei
- Pirms ierīces tīrīšanas vai apkopes ir jānoņem kontaktdakša no kontaktligzdas.

## BATERIJAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI \* (\* atkarībā no modeļa)

- Šajā ierīcē ir baterijas (litija jonu), kurām drošības apsvērumu dēļ var piekļūt tikai profesionāls remontētājs. Nenovietojiet uzlādējamu bateriju bloku ar neuzlādējamām baterijām. Kad akumulators vairs nespēj noturēt uzlādi, akumulators (litija jons) ir jānoņem. Lai nomainītu baterijas, sazinieties ar tuvāko apstiprināto servisa centru.
- Ar baterijām jārikojas piesardzīgi. Nelieciet baterijas mutē. Neļaujiet baterijām nonākt saskarē ar citiem metāla priekšmetiem, piemēram, gredzeniem, naglām vai skrūvēm. Esiet piesardzīgs, neizraisot akumulatoros iekšējus īssavienojumus, ievietojot metāla priekšmetus caur to ekstremitātēm. Ja tomēr notiek īssavienojums, bateriju temperatūra var bīstami paaugstināties, izraisot nopietnus apdegumus vai pat aizdegoties. Ja baterijas noplūst, neberzējiet acis vai gļotādas. Nomazgājiet rokas un izskalojiet acis tīrā ūdenī. Ja diskomforts joprojām pastāv, sazinieties ar savu ārstu. Pirms ierīces



izmetšanas ir svarīgi izņemt akumulatorus. Lai to izdarītu, apmeklējiet pilnvaroto servisa centru. Nemetiet akumulatora bloku atkritumu tvertnē; nogādājiet to pilnvarotajā Tefal servisa centrā, kas atrodas vistuvāk jūsu mājām, vai vietā, kas īpaši paredzēta šāda veida atkritumu apstrādei.

## DROŠĪBAS PAMATNOSTĀDNES TĀLvadības kontrolei\* (\* atkarībā no modeļa)

- Tālvadības pultī izmantojiet divas 1,5 V neuzlādējamās AAA baterijas.
- Lai izņemtu baterijas, nelietojiet metāla instrumentus.
- Nemēģiniet uzlādēt neuzlādējamās baterijas.
- Nejauciet jaunas un lietotas baterijas.
- Pareizi ievietojiet baterijas, ievērojot pareizo polaritāti.
- Noliektās baterijas ir jāizņem no ierīces un droši jāiznīcina.
- Ja tālvadības pultī nav paredzēts lietot ilgāku laiku, ieteicams izņemt baterijas.
- Nepārslēdziet strāvas padeves spaili.

## VIDE

Saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem visas nolietotās ierīces jānogādā apstiprinātā servisa centrā, kas uzņemsies atbildību par to iznīcināšanu.

## Palīdzēsim aizsargāt vidi!



ⓘ Ierīci ir paredzēts izmantot vairākus gadus. Taču, kad izlemsit to mainīt, neizmirstiet padomāt par to, kā varat palīdzēt aizsargāt vidi, nodrošinot ierīces otrreizēju izmantošanu, otrreizēju pārstrādi vai atjaunošanu citādā veidā. Elektrisko un elektronisko ierīču atkritumi var saturēt kaitīgas vielas, kas var nodarīt kaitējumu videi un cilvēka veselībai. Šī etiķete norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Nododiet to savākšanas punktā, izplatītājam (kad iegādājaties jaunu, līdzvērtīgu produktu) vai pilnvarotam servisa centram apstrādei. Pirms ierīces izmešanas, izņemiet akumulatoru un izmetiet to saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem un vietējiem noteikumiem. Ja jums ir jautājumi, lūdzu, sazinieties ar produkta izplatītāju, kas pastāstīs, kā rīkoties.

## VAI RADUSIES PROBLĒMA AR IERĪCI?

### Atbilstoši modelim:

- **Lādētājs ir uzkaršis:**
  - ▶ Tā ir normāla parādība. Putekļsūcējs var palikt savienots ar lādētāju, neradot nekādu risku.
- **Lādētājs ir savienots, bet ierīce netiek uzlādēta:**
  - Lādētājs nav pareizi pievienots ierīcei vai darbojas nepareizi.
  - ▶ Pārbaudiet, vai lādētājs ir pareizi savienots, vai vērsieties pilnvarotā servisa centrā, lai nomainītu lādētāju.
- **Jūsu ierīce pārtrauc darboties lietošanas laikā:**
  - Jūsu ierīce var pārkarst.
  - ▶ Apturiet ierīci un ļaujiet tai atdzist vismaz 1 stundu.
  - ▶ Ja pārkaršana atkārtojas, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.
- **Ierīce pārtrauc darboties pēc uzlādes lampiņas mirgošanas:**
  - Ierīces akumulators ir izlādējies.
  - ▶ Uzlādējiet putekļsūcēju.
- **Elektrobirste nedarbojas pareizi vai rada troksni:**
  - Rotējošā birste vai šļūtene ir aizsprostota.
  - ▶ Apturiet putekļsūcēju un novērsiet aizsprostojumu.
  - Birste ir nolietota.
  - ▶ Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru, lai nomainītu birsti.
  - Siksnā ir nolietota.
  - ▶ Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru, lai nomainītu siksnu.
- **Elektrobirste pārstāj darboties lietošanas laikā:**
  - Aktivizēta drošības funkcija.

- ▶ Apturiet putekļsūcēju. Pārbaudiet, vai nekas netraucē birstei griezties; ja radies aizsprostojums, novērsiet to un notīriet elektrobirsti, pēc tam ieslēdziet putekļsūcēju.
- **Jūsu putekļsūcējs nedarbojas labi, rada troksni vai svilpojošu skaņu:**
  - Iepildes kanāls ir daļēji bloķēts.
  - ▶ Atbloķējiet to
  - Putekļu savācējs ir pilns.
  - Iztukšojiet to un iztīriet.
  - Putekļu savācējs nav pareizi uzlikts.
  - ▶ Novietojiet to pareizi.
  - Iepildes galva ir aizsērējusi.
  - ▶ Noņemiet elektrobirsti un notīriet to.
  - Putu filtrs ir piepildīts.
  - ▶ Notīriet to


LV

RG68XX / RG69XX / RG72XX / RG73XX / RG82XX			
Kļūda Indikatora gaisma	Kļūda Apzīmējumi	Kļūdu veidlapas	Risinājumi
Sarkanā indikatora lampiņa divreiz mirgo un iepikstas	Kreisā riteņa atteice	Kreisais ritenis negriežas un ir pārslogots.	Lūdzu, apstipriniet, ka ierīces kreisais ritenis nav pārklāts.
Sarkanā indikatora gaisma mirgo trīs reizes un pikst	Labā riteņa atteice	Labais ritenis negriežas un ir pārslogots	Lūdzu, apstipriniet, ka ierīces labais ritenis nav pārklāts.
Sarkanā indikatora gaisma mirgo piecas reizes un pikst	Priekšējā riteņa atteice	Priekšējais ritenis ir bloķēts un vairs negriežas.	Lūdzu, apstipriniet, ka priekšējā riteņa mazie riteni nav pārklāti.
Sarkanā indikatora lampiņa mirgo sešas reizes un pikst	Zemes pārbaudes neveiksme	Ar zemes pārbaudi ir problēma.	Lūdzu, apstipriniet, ka sensora logs ierīces apakšā nav neparasti noslēpts.
Sarkanā indikatora lampiņa mirgo septiņas reizes un pikst	Zema strāva vai akumulators	Akumulatora barošanas avots bija ārkārtīgi zems (bet ne uzlādes sprieguma kritiskajā punktā).	Lūdzu, nomainiet ierīci dokstacijā, lai to uzlādētu.
Sarkanā indikatora lampiņa mirgo astoņas reizes un pikst	Priekšējā bufera atteice	Trieciena slēdzus priekšējā kreisajā un labajā apvalkā nevar atjaunot.	Lūdzu, pārbaudiet, vai ierīces apstāšanās ir normāla.
Sarkanā indikatora lampiņa mirgo deviņas reizes un pikst	Galvenās otas atteice	Galvenās sukuks ritenis ir pārslogots vai nepietiekami uzlādēts.	Lūdzu, apstipriniet, ka ierīces galvenajā sukā nav svešķermeņu.
Sarkanā indikatora lampiņa mirgo desmit reizes un pikst	Sānu sukuks atteice	Sānu slaucīšanas ritenis ir pārslogots vai nepietiekami uzlādēts.	Please confirm that elements such as hair or fabric are not wound around the side brush.
Sarkanā indikatora lampiņa mirgo vienpadsmit reizes un pikst	Sienas pārbaudes neveiksme	Sienas pārbaudē ir problēma.	Lūdzu, apstipriniet, ka sienas pārbaudes logs nav slēpts vai aizsegts ar matiem vai audumu.
Sarkanā indikatora lampiņa mirgo divpadsmit reizes un pikst	Ventilatora atteice	Ventilators griežas tikai ar ievērojamu strāvas plūsmu.	Lūdzu, apstipriniet, ka ventilatora lāpstiņas nav vaļīgas vai iestrēgušas matiem vai audumam.
Sarkanā indikatora lampiņa mirgo četrpadsmit reizes un pikst	Slodzes atteice	Ierīci nevar piegādāt ar strāvu vai tā nevar norādīt uzlādes statusu.	Lūdzu, apstipriniet, ka ierīce ir pievienota dokstacijai.

Saglabājiet šo lietotāja rokasgrāmatu.

## SAUGOS INSTRUKCIJOS

Jūsų saugumui šis prietaisas atitinka galiojančius standartus ir taisykles.

- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Atidžiai perskaitykite šią saugos rekomendaciją. Gamintojas nepriima jokios atsakomybės už bet kokią naudojimą, kuris neatitinka instrukcijų.
- Jūsų dulkių siurblys yra elektros prietaisas: jis turėtų būti naudojamas įprastomis darbo sąlygomis.
- Nenaudokite prietaiso, jei jis buvo partrenktas ar numestas ir jame yra akivaizdžių pažeidimų, arba jei jis neveikia normaliai. Tokiu atveju neatidarykite prietaiso, bet nuneškite jį į artimiausią jūsų namų techninės priežiūros centrą, nes norint saugiai atlikti bet kokią remontą reikalingi specialūs įrankiai.
- Remontą gali atlikti tik specialistai, naudojantys originalias atsargines dalis: vartotojams gali būti pavojinga patiems taisyti prietaisus. Naudokite tik garantuotas originalias atsargines dalis (filtrus, baterijas ir kt.).
- **Įspėjimas** [Naudokite tik su - žymėjimu - įkrovikliu]
- **DĖMESIO:** Norėdami įkrauti akumuliatorių, naudokite tik su prietaisu pateiktą nuimamą maitinimo bloką (įkroviklį) (22 psl.).
- Prieš išmesdami bateriją, išimkite ją.
- Prieš ištraukdami akumuliatorių, įsitikinkite, kad prietaisas yra atjungtas.
- Įsitikinkite, kad akumuliatorius yra saugiai pašalintas.
- Šio transformatoriaus išorinio lankstaus kabelio arba laido pakeisti negalima; jei laidas yra pažeistas arba neveikia, transformatorius turi būti atiduotas į metalo laužą: nenaudokite jokio kito nuimamo maitinimo bloko (įkroviklio), išskyrus modelį kurį pateikė gamintojas, ir kreipkitės į klientų aptarnavimo skyrių arba į savo artimiausią patvirtintą aptarnavimo centrą (naudokite universalų nuimamą maitinimo bloką (įkroviklis) panaikina garantiją).
-  Jei kištukinių dalių kaiščiai pažeisti, kištukinį maitinimo šaltinį reikia atiduoti į metalo laužą.
- Niekada netraukite iš elektros laido, kad atjungtumėte nuimamą maitinimo bloką (įkroviklį).
- Prieš atlikdami techninę priežiūrą ar valydami, visada išjunkite prietaisą.
- Nelieskite besisukančių dalių neišjungę dulkių siurblio.
- Negalima siurbti šlapių paviršių, vandens ar bet kokio tipo skysčių, karštų medžiagų, ypač lygių medžiagų (gipso, cemento, pelenų ir kt.), Didelių aštrių šiukšlių (stiklo), pavojingų gaminių (tirpiklių, abrazyvų ir kt.), agresyvūs produktai (rūgštys, valymo priemonės ir kt.), degūs ir sprogūs produktai (aliejaus ar alkoholio pagrindu).
- Niekada nepamirškite prietaiso į vandenį ar kitą skystį; nepilkite vandens ant prietaiso ir nelaikykite jo lauke.
- Dėl valymo ir priežiūros žr. Vadovą.
- **Šalims, kurioms taikomi Europos teisės aktai (ženklintas CE):** Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių

ar psichinių galimybių arba neturintys patirties ir žinių, jei jiems buvo suteikta priežiūra ar instrukcijos dėl saugaus naudojimo. naudoti ir suprasti susijusius pavojus. Vaikams neturėtų būti leidžiama žaisti su prietaisu. Vaikai neturėtų valyti ar atlikti prietaiso priežiūros darbų, nebent juos prižiūri atsakingas suaugęs asmuo. Prietaisą ir jo įkroviklį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

• **Kitose šalyse, kurioms netaikomi Europos teisės aktai:** Šis prietaisas nėra skirtas naudoti žmonėms (įskaitant vaikus), turintiems ribotas fizines, jutimines ar psichines galimybes, arba žmonėms, neturintiems išankstinių žinių ar patirties, nebent jie buvo prižiūrimi. ar ankstesnes instrukcijas, susijusias su prietaiso naudojimu, iš asmens, atsakingo už jų saugumą. Vaikai turi būti prižiūrimi, kad jie nežaistų su prietaisu

## PRIEŠ NAUDOTI Prašome perskaityti

- Prieš naudodami prietaisą, surinkite visus daiktus ant grindų (žr. IFU)
- Kad išvengtumėte bet kokių incidentų, neleiskite robotui praeiti per kitų prietaisų elektros laidus.
- Įsitikinkite, kad dulkių siurblio įkroviklio duomenų lentelėje nurodyta įtampa yra tokia pati kaip jūsų elektros lizdo įtampa. Bet kokia prisijungimo klaida gali negrįžtamai sugadinti gaminį ir panaikinti garantiją.
- Po naudojimo dulkių siurbliū reikia įkrauti, kad jo akumuliatorius visada būtų visiškai įkrautas, kad būtų užtikrintas optimalus dulkių pašalinimas ir baterijos veikimo laikas.
- Jei ilgai nėra (atostogos ir kt.), įkroviklį reikia atjungti nuo elektros tinklo. Tai gali reikšti tam tikrą baterijos veikimo laiko praradimą dėl savaiminio išsikrovimo.
- Nesuirbkite didelių daiktų, kurie gali užkimšti ir sugadinti oro įleidimo angą.
- **Pagal modelį:**
- Nenaudokite prietaiso ant gilių polių kilimų, gyvūnų plaukų ar pakraščiu.
- Perjunkite į „min, jei norite išsiurbti storus ar subtilius kilimus ir kilimus bei trapius paviršius.
- Perjunkite į „TURBO / BOOST, kad dulkių valymas būtų optimalus (priklausomai nuo modelio) ant visų labai nešvarių grindų.
- Nenaudokite vakuumo be variklio apsaugos filtro.
- Neplaukite dulkių surinkėjo komponentų ar variklio apsaugos filtro indaplovėje.
- Neleiskite robotui judėti per kitų prietaisų maitinimo laidus ar kitus laidus, nes tai gali sukelti pavojų
- Su robotu nenaudokite jokių kitų valymo priemonių, išskyrus vandenį. Užpildykite baką iki maksimalaus lygio žymos
- Prieš valydami ar prižiūredami prietaisą, kištuką reikia ištraukti iš lizdo.

## BATERIJOS SAUGOS INSTRUKCIJOS \* (\*, priklausomai nuo modelio)

- Šiame įrenginyje yra baterijų (ličio jonų), kurias saugumo sumetimais gali pasiekti tik profesionalus remontininkas. Negalima įdėti daugybės įkraunamų baterijų su nepakartojamomis baterijomis. Kai akumuliatorius nebepajėgia išlaikyti įkrovimo, reikia išimti baterijos paketą (ličio jonų). Norėdami pakeisti baterijas, susisiekite su artimiausiu patvirtintu aptarnavimo centru.
- Su baterijomis reikia elgtis atsargiai. Nedėkite baterijų į burną. Neleiskite baterijoms liestis su kitais metaliniais daiktais, pavyzdžiui, žiedais, vinimis ar varžtais. Būkite atsargūs, kad nesukeltumėte vidinių trumpųjų jungimų į baterijas, įkišdami metalinius daiktus per jų galūnes. Jei įvyktų trumpasis jungimas, baterijų temperatūra gali pavojingai pakilti, sukelti rimtus nudegimus ar net užsidegti. Jei baterijos nutekėjo, netrinkite akių ar gleivinės. Nuplaukite rankas ir praskalaukite akis švariame vandenyje. Jei diskomfortas išlieka, kreipkitės į gydytoją. Prieš išmesdami prietaisą, svarbu išimti baterijas. Norėdami

tai padaryti, apsilankykite įgaliojame aptarnavimo centre. Nemeskite akumulatoriaus bloko į šiukšlių dėžę; nuneškite jį į oficialų „Tefal aptarnavimo centrą, esantį arčiausiai jūsų namų, arba į vietą, specialiai skirtą tokio tipo atliekoms tvarkyti.

## NUOTOLINIO VALDYMO SAUGOS GAIRĖS\* (\*, priklausomai nuo modelio)

- Nuotolinio valdymo pultui naudokite dvi 1,5 V nepakartojamas AAA baterijas.
- Baterijoms išimti nenaudokite metalinių įrankių.
- Nebandykite įkrauti nepakartojamų baterijų.
- Nemaišykite naujų ir naudotų baterijų.
- Tinkamai įdėkite baterijas, laikydamiesi tinkamo poliškumo.
- Išleikvojusias baterijas reikia išimti iš prietaiso ir saugiai išmesti.
- Jei nuotolinio valdymo pulto nenorite naudoti ilgą laiką, patartina išimti baterijas.
- Netrumpinkite maitinimo jungties.

## APLINKA

Pagal galiojančius teisės aktus, visi eksploatuoti netinkami prietaisai turi būti nugabenti į patvirtintą aptarnavimo centrą, kuris prisiims atsakomybę už jų šalinimą.

### Padėkime tausoti aplinką!



- ① Jūsų prietaisas skirtas naudoti daug metų. Tačiau kai nuspręsite jį pakeisti, pagalvokite, kaip galite padėti apsaugoti aplinką: galbūt prietaisą galima naudoti pakartotinai, perdirbti ar naudoti kitu būdu. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose gali būti kenksmingų medžiagų, kurios gali daryti žalą aplinkai ir žmonių sveikatai. Ši etiketė nurodo, kad produkto negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Pirkdami naują analogišką gaminį, nugabenkite prietaisą į surinkimo punktą, platintojui ar į įgaliojantį techninės priežiūros centrą, kad prietaisas būtų perdirbtas. Prieš šalindami prietaisą, išimkite akumuliatorių ir pašalinkite jį vadovaudamiesi vietos teisės aktais bei taisyklėmis. Kilus klausimų, susisiekite su gaminių pardavėju, kuris pasakys, ką daryti.

## AR SU JŪSŲ BUITINIŲ PRIETAISU IŠKILO PROBLEMŲ?

### Priklausomai nuo modelio:

- **Kaista įkroviklis:**
  - ▶ Tai visiškai normalu. Dulkių siurbį galima palikti prijungtą prie įkroviklio be jokios rizikos.
- **Įkroviklis prijungtas, tačiau jūsų buitinis prietaisas nekraunamas:**
  - Įkroviklis netinkamai prijungtas prie buitinio prietaiso arba yra sugedęs.
  - ▶ Patikrinkite, ar įkroviklis tinkamai prijungtas, arba susisiekite su patvirtintu aptarnavimo centru, kad pakeistumėte įkroviklį.
- **Jūsų buitinis prietaisas sustoja naudojant:**
  - Jūsų buitinis prietaisas galėjo perkaisti.
  - ▶ Išjunkite buitinį prietaisą ir leiskite jam atvėsti bent 1 val.
  - ▶ Jei jis ir toliau perkaista, susisiekite su patvirtintu aptarnavimo centru.
- **Buitinis prietaisas nustojo veikti ėmus mirksėti įkrovimo lemputei:**
  - Išsikrovė buitinio prietaiso akumulatorius.
  - ▶ Įkraukite dulkių siurbį.
- **Pagrindinė šluotelė veikia netinkamai arba skleidžia triukšmą:**
  - Besisukančioje šluotelėje arba žarnoje yra kliūtis.
  - ▶ Išjunkite dulkių siurbį ir jį išvalykite.
  - Šluotelė nusidėvėjo.
  - ▶ Susisiekite su patvirtintu aptarnavimo centru, kad šluotelę pakeistumėte.
  - Diržas nusidėvėjo.
  - ▶ Susisiekite su patvirtintu aptarnavimo centru, kad diržą pakeistumėte.
- **Darbo metu sustojo pagrindinė šluotelė:**
  - Įjungta apsauginė funkcija.
  - ▶ Išjunkite dulkių siurbį. Patikrinkite, ar niekas netrukdo šluotelei sukis. Jei yra kliūtis, ją išimkite ir nuvalykite pagrindinę šluotelę, tuomet įjunkite dulkių siurbį.

### • Dulkių siurblys prasčia siurbia, iš jo sklinda triukšmas, švilpimas:

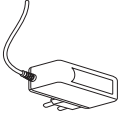
- Iš dalies užblokuotas įėjimo kanalas.
  - ▶ Atblokuokite jį.
- Prispildė dulkių rinkiklis.
  - ▶ Ištuštinkite ir išvalykite.
- Dulkių rinkiklis netinkamai uždėtas.
  - ▶ Uždėkite jį tinkamai.
- Užkimšta įėjimo galvutė.
  - ▶ Nuimkite pagrindinę šluotelę ir išvalykite.
- Apsauginis putplasčio filtras prisotintas.
  - ▶ Išvalykite jį.

LT

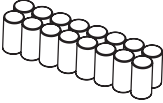
RG68XX / RG69XX / RG72XX / RG73XX / RG82XX			
Klaida Indikatoriaus lemputė	Klaida Pavadinimai	Klaidų formos	Sprendimai
Raudona indikatoriaus lemputė mirksi du kartus ir pypteli	Kairiojo rato gedimas	Kairysis ratas nesisuka ir yra perkrautas.	Patvirtinkite, kad kairysis prietaiso ratas nėra uždengtas.
Raudona indikatoriaus lemputė mirksi tris kartus ir pypteli	Dešinio rato gedimas	Dešinysis ratas nesisuka ir yra perkrautas	Patvirtinkite, kad dešinysis prietaiso ratas nėra uždengtas.
Raudona indikatoriaus lemputė mirksi penkis kartus ir pypteli	Priekinio rato gedimas	Priekinis ratas yra užblokuotas ir nebesisuka.	Patvirtinkite, kad nedideli priekinio rato ratai nėra uždengti.
Raudona indikatoriaus lemputė mirksi šešis kartus ir pypteli	Nepavyko patikrinti žemės	Yra problema, susijusi su žemės patikrinimu.	Patvirtinkite, kad jutiklio langas įrenginio apačioje nėra neįprastai paslėptas.
Raudona indikatoriaus lemputė mirksi septynis kartus ir pypteli	Maža srovė arba baterija	Baterijos maitinimo šaltinis buvo ypač žemas (bet ne įkrovimo įtampos kritiniame taške).	Norėdami jį įkrauti, pakeiskite įrenginį doko stotyje.
Raudona indikatoriaus lemputė mirksi aštuonis kartus ir pypteli	Priekinio buferio gedimas	Smūgio jungiklių priekiniame kairiajame ir dešiniajame korpusuose negalima atkurti.	Patikrinkite, ar įrenginio sustojimas yra normalus.
Raudona indikatoriaus lemputė mirksi devynis kartus ir pypteli	Pagrindinio šepetėlio gedimas	Pagrindinio šepetėlio ratas yra perkrautas arba nepakankamai įkrautas.	Patvirtinkite, kad ant pagrindinio prietaiso šepetėlio nėra jokių svetimkūnių.
Raudona indikatoriaus lemputė mirksi dešimt kartų ir pypteli	Šoninio šepetėlio gedimas	Šoninis šlavimo ratas yra perkrautas arba nepakankamai įkrautas.	Patvirtinkite, kad aplink šoninį šepetį nesisuka tokie elementai kaip plaukai ar audiniai.
Raudona indikatoriaus lemputė mirksi vienuolika kartų ir pypteli	Nepavyko atlikti sienos patikrinimo	Yra sienų apžiūros problema.	Patvirtinkite, kad sienų apžiūros langas nėra paslėptas ir netrukdomas plaukais ar audiniu.
Raudona indikatoriaus lemputė mirksi dvylika kartų ir pypteli	Ventiliatoriaus gedimas	Ventiliatorius sukasi tik esant dideliam srovės srautui.	Prašome patvirtinti, kad ventiliatoriaus mentės nėra laisvos ir neįstrigusios dėl plaukų ar audinio.
Raudona indikatoriaus lemputė mirksi keturiolika kartų ir pypteli	Apkrovos gedimas	Įrenginys negali būti maitinamas arba negali nurodyti įkrovimo būsenos.	Patvirtinkite, kad įrenginys prijungtas prie doko.

Neišmeskite šio naudotojo vadovo.

## CHARGER

<b>Commercial reference</b>	<b>Country</b>	<b>Reference</b> 
RG68XX / RG69XX / RG72XX / RG73XX / RG82XX	Europe	RS-RT900867
RG69XX	Korea	RS-2230001830

## BATTERY

<b>Commercial reference</b>	<b>Voltage</b>	<b>Reference</b> 
RG68XX / RG69XX / RG72XX / RG73XX / RG82XX	14.8V Li-Ion	RS-RT900866